

Zugleich **AMTSBLATT** der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Buschhoven · Dünstekoven · Essig · Heimerzheim
Ludendorf · Miel · Morenhoven · Odendorf · Ollheim · Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“



26. Jahrgang

Samstag, den 18. Januar 2025

Woche 3 / Nummer 1

Übergabe von Unterschriften zum Erhalt der Postfiliale in Buschhoven



Bericht auf Seite 5



gütelhoefer Immobilien
Die Immobilienexperten

Rheinbach Bornheim ☎ (02226) 88 399-81
☎ (02222) 828 92-91

Martinstraße 30 53359 Rheinbach
Königstraße 56 53332 Bornheim

**VERKAUF | VERMIETUNG
WERTERMITTUNG**

guetelhoefer.com

**Jetzt
Gutschein
anfordern!**





GUTSCHEIN WERTERMITTUNG
im Wert von
499 €

Kostenlos anfordern! Gütezeichen ist übertragbar. Nur ein Gütezeichen je Immobilie möglich.

ausgezeichnet durch:



Capital
NACH ALLEN KRITERIEN
Top-Makler
★★★★★
Gütelhoefer Immobilien



BELLEVUE
Best Property Agents



TOP
BESTER IMMOBILIENHÄNDLER
IN DER REGION



Arbeitgeber der Zukunft
Digitale, innovative, moderne
Arbeitskultur
DIN EN ISO 9001:2015
Zertifiziert für
Qualitätsmanagement
und Digitalisierung

Bekanntmachung
der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht
in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen
für die Wahl zum Deutschen Bundestag
am 23.02.2025

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde - die Wahlbezirke der Gemeinde Swisttal wird in der Zeit vom 03.02.2025 bis 07.02.2025 während der allgemeinen Öffnungszeiten

Ort der Einsichtnahme
Rathausstr. 115b, Zimmer 224, 53913 Swisttal

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister eine Auskunftssperre gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 07.02.2025 bis 12:00 Uhr, bei der Gemeindebehörde

(Dienststelle, Gebäude und Zimmer)
Rathausstr. 115b, Zimmer 224, 53913 Swisttal

Einspruch einlegen.

Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 02.02.2025 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im

Nummer und Name
Wahlkreis 97 - Rhein-Sieg-Kreis II

durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises

oder

durch **Briefwahl**

teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Absatz 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 02.02.2025) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Absatz 1 der Bundeswahl-

ordnung (bis zum 07.02.2025) versäumt hat,

b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Absatz 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Absatz 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,

c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 21.02.2025, 15.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist oder er ihn verloren hat, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt.

Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenskonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Swisttal, 18.01.2025

Die Gemeindebehörde
Kalkbrenner, Bürgermeisterin

Amtliche Bekanntmachung

Gemäß § 45 Abs. 2 des Kommunalwahlgesetzes (KWahlG) für das Land Nordrhein-Westfalen in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV. NRW. S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 15.11.2016 (GV NRW S. 966)) und § 69 Kommunalwahlordnung (KWahlO) vom 31.08.1993 (GV. NRW. S. 592 ber. S. 967) zuletzt geändert durch Verordnung vom 25.10.2016 (GV NRW S. 861) wird festgestellt:
Für das durch Niederlegung des Mandates aus dem Rat der Gemeinde Swisttal mit Wirkung zum 31.12.2024 ausgeschiedene Ratsmitglied Heike Gebhardt (Bürger für Swisttal) rückt aus der Reserveliste der Bürger für Swisttal Wilhelm Engel, Schmittstraße. 8, 53913 Swisttal nach.
Gegen diese Ersatzbestimmung können gem. § 39 KWahlG jede/r Wahlberechtigte des Wahlgebietes, die für das Wahlgebiet zuständigen Leitungen solcher Parteien- und Wählergruppen, die an der Wahl teilgenommen haben, sowie die Aufsichtsbehörde binnen eines Monats

nach Bekanntgabe dieser Feststellung Einspruch bei der Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal als Wahlleiterin, Rathausstraße 115, 53913 Swisttal schriftlich einreichen oder zur Niederschrift erklären.

Swisttal, den 13.01.2025

Gemeinde Swisttal
Die Bürgermeisterin
als Wahlleiterin
Kalkbrenner

Hinweis gem. § 27a VwVfG:
Der Inhalt dieser Bekanntmachung ist zusätzlich auf der Internetseite der Gemeinde Swisttal -www.swisttal.de- abrufbar.

Ende: Amtliche Bekanntmachungen

MITTEILUNGEN AUS DEM RATHAUS

Einladung zur Informationsveranstaltung „Naturnahe Gärten“

Gefördert durch:



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz,
und Verbraucherschutz

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Im Kontext des zunehmenden Verlustes artenreicher Lebensräume rücken auch kleine, private Grünflächen verstärkt in den Fokus des Umweltschutzes. In Vorgärten und Gärten lassen sich vielfältige Biotope auf kleinem Raum anlegen, die nicht nur die Tier- und Pflanzenwelt unterstützen. Sie erfreuen das Auge mit ihrer farbenfrohen Blütenpracht und können im Sommer für ein angenehmeres Mikroklima rund ums Haus sorgen. Bei Starkregen dienen sie als natürliche Wasserrückhalte- und Versickerungsflächen und schützen damit vor Überschwemmungen. Die Gemeinde Swisttal engagiert sich für mehr Vielfalt in den Gärten und möchte alle Interessierten dazu einladen, an einer Informationsveranstaltung zu diesem Thema teilzunehmen. Die Referentin, Dipl.-Biol. und Gartenbuch-Autorin Ulrike Aufderheide, ist u.a. Vorstandsmitglied des deutschlandweiten Naturgarten e.V. und plant seit beinahe drei Jahrzehnten naturnahe Gärten. Sie ist außerdem Trägerin des Deutschen

Gartenbuchpreises und in verschiedenen Rollen für den ehrenamtlichen Naturschutz tätig. Ulrike Aufderheide wird einen einstündigen Vortrag halten und Fragen beantworten. Im Anschluss wird sie zwei bis drei Gärten beispielhaft planen. Dafür möchten wir alle interessierten Teilnehmerinnen und Teilnehmer einladen, detaillierte Grundrisse ihres Vorgartens bzw. Gartens vorab oder am Veranstaltungstag einzureichen. Die Gewinner werden am Veranstaltungsabend ausgelost und dürfen die entstandenen Plan-skizzen behalten. Die Informationsveranstaltung findet statt am:
Montag, den 03. Februar 2025 von 17:30 bis 20:00 Uhr im Ratssaal der Gemeinde Swisttal (Rathausstraße 115 | 53913 Swisttal-Ludendorf)

Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind zu der Veranstaltung herzlich eingeladen. Machen Sie auch gern in Ihrem Umfeld auf diese Veranstaltung aufmerksam. Aus organisatorischen Gründen wird um Anmeldung (inkl. Einsendung der Grundrisse) bis zum 30. Januar 2025 gebeten.
Postalisch an:
z. Hd.
Tobias Reppin (Fachgebiet III/6 - Klima & Umwelt)
Gemeinde Swisttal
Rathausstraße 115
53913 Swisttal-Ludendorf
oder per Telefon oder E-Mail:
Telefon: 02255/309-603
E-Mail: tobias.reppin@swisttal.de
Mit freundlichen Grüßen
Ihre Bürgermeisterin
(Petra Kalkbrenner)

Gedenkfeier anlässlich der Befreiung des Konzentrationslagers Auschwitz

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
am 27. Januar jährt sich die Befreiung von Auschwitz-Birkenau zum 80. Mal - ein Tag, der uns an die Schrecken des Holocaust und die Opfer des Nationalsozialismus

erinnert. Die Erinnerung an die Vergangenheit ist nicht nur Gedenken an die Opfer, sondern auch das Fundament, um ein friedliches Zusammenleben zu gestalten. Demokratie und lebendige Erinnerungskultur sind wichtig, um

das Versprechen „Nie wieder“ erfüllen zu können.
Zu der gemeindlichen Gedenkfeier am
27. Januar 2025 um 11.00 Uhr auf dem jüdischen Friedhof in Swisttal-Heimerzheim

lade ich Sie herzlich ein.
Bitte beachten Sie, dass Herren eine Kopfbedeckung bei dem Besuch eines jüdischen Friedhofs tragen.
Kalkbrenner
-Bürgermeisterin-

Swisttaler Sprachschatz: Gemeinsam unser Platt entdecken

Gibt es in Ihrem Ort einen besonderen Ausdruck für „Hauschuhe“? Und wie nennt man bei Ihnen die „Stachelbeere“? Diese und viele weitere spannende Begriffe möchten wir in einer Erhebung sammeln - und dafür brauchen wir Ihre Unterstützung! Sie finden unten eine Liste mit Begriffen, die Sie auf Platt übersetzen sollen. Füllen Sie die Liste bequem aus und senden Sie

sie an uns zurück. Oder nutzen Sie den QR-Code, um direkt online teilzunehmen - schnell und unkompliziert! Ihre Einsendungen tragen dazu bei, ein umfassendes Bild der sprachlichen Vielfalt in Swisttal zu zeichnen. Also machen Sie mit, erzählen Sie Freunden und Familie davon, und lassen Sie uns gemeinsam den Swisttaler Sprachschatz heben! Geben Sie an, welchen Ausdruck



man in Ihrem Dorf oder Ihrer Umgebung normalerweise verwenden würde. Antworten Sie dabei, ohne lange nachzudenken. Keine Angst, es gibt im Platt keine Rechtschreibung - schreiben Sie die Be-



griffe einfach nach Ihrem Gefühl. Wenn an Ihrem Ort mehrere Ausdrücke gebräuchlich sind, dürfen Sie gerne alle angeben.

Stachelbeere: _____

Kesselskuchen (Reibekuchenteig in Auflaufform gebacken): _____

Hauschuhe: _____

Porree: _____

Rübenkraut: _____

Endstück eines Brotes: _____

Grünkohl: _____

Bitte beantworten Sie noch einige Fragen zu Ihrer Person - diese Daten werden nicht veröffentlicht und dienen ausschließlich der Einordnung Ihrer Antworten in Ort und Altersgruppe.

Name: _____

Geburtsjahr: _____

Für welchen Ort gelten Ihre Angaben? : _____

(Das ist der Ort, der Sie sprachlich am meisten geprägt hat. In den meisten Fällen ist das der Ort, an dem Sie aufgewachsen sind)

Bitte senden Sie das ausgefüllte Dokument an:

Lück für os Heematsproch

Am Dorfhaus 1

53913 Swisttal Ollheim

Auf unserer Webseite können Sie alternativ auch online teilnehmen:

<https://huus-fuer-os-heematsproch.de/sprachdatenerhebung/>

Kontakt:

<http://huus-fuer-os-heematsproch.de/kontakt/>

E-Mail: lueck@huus-fuer-os-heematsproch.de

Tel.: 02255-952651

Neueröffnung eines Woolworth in Heimerzheim

Heimerzheim. Am 09. Januar 2025 eröffnete ein Store der Handelskette Woolworth in Swisttal-Heimerzheim. Der Store im Metternicher Weg 6 ergänzt die Einkaufsmöglichkeiten in Heimerzheim um zahlreiche Artikel des täglichen Bedarfs. Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen gratulierten den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern um Filialleiterin Margarita Krajewski zur Neueröffnung des Woolworth-Stores in Heimerzheim.

Das Unternehmen sorgte mit einem Moderator für Unterhaltung der Besucher.

Darüber hinaus erhielten die Besucher gratis Popcorn und konnten an einem Glücksrad ihr Glück für kleine Give-Aways herausfordern. Der neue Store präsentiert sein Angebot auf rund 780 Quadratmetern und bietet knapp 10.000 Artikel des täglichen Bedarfs als Teil des Standardsortiments an: von Bekleidung über



Haushaltswaren, Dekorationsartikel, Schuh- und Lederwaren, Drogerie- und Kosmetikartikel, Schreib- und Spielwaren bis hin zu Heimtextilien sowie Snacks und Erfrischungsgetränken. Die 12 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Filiale in Heimerzheim sind mon-

tags bis samstags von 9:00 Uhr bis 19:00 Uhr für ihre Kunden da.

„Die Neueröffnung des Woolworth in Heimerzheim ergänzt die Einkaufsmöglichkeiten des größten Swisttaler Ortsteils sowie der umliegenden Ortsteile. Ich freue mich sehr, dass sich

Woolworth entschlossen hat, hier eine Filiale zu eröffnen. Das Angebot bei den Märkten wird so erweitert und die Bürgerinnen und Bürger können die meisten ihrer Einkäufe an einem Ort erledigen“, sagte Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner.

Fortsetzung der Titelseite

Übergabe von Unterschriften zum Erhalt der Postfiliale in Buschhoven

Buschhoven. Laut Postgesetz ist ab einer Einwohnergröße von 2000 Personen grundsätzlich eine Postfiliale der Deutschen Post einzurichten. Diese war bisher im Ortsteil Buschhoven gegeben. Allerdings wurden die genutzten Räumlichkeiten der Post gekündigt, sodass die Postfiliale seit dem 31. Dezember 2024 geschlossen ist.

Für die Buschhovener Bevölkerung ein nicht zunehmender Verlust, wie die gestartete Unterschriftenaktion zeigte.

Die fast 900 Unterschriften wurden am 08. Januar 2025 an Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner übergeben. Auch wenn die Entscheidung über eine Postfiliale nicht durch die Bürgermeisterin der Gemeinde Swisttal getroffen wird, erhoffen sich die Initiatoren, dass die Übergabe der Unterschriften durch die Bürgermeisterin bei der Deutschen Post mehr Nachdruck für eine personell besetzte Postfiliale erzeugt.

Die Unterschriften wurden vom Buschhovener Ratsmitglied Stefan Lütke, Ortsvorsteher Dieter Ramershoven, dem Inhaber der örtlichen Apotheke und Vorstandsmitglied des Gewerbevereins Frank Tschauder sowie den beiden bislang in der Postfiliale tätigen Mitarbeiterinnen Beatrix Murciano und Stefanie Höll an Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen ausgehändigt. Die Gemeindeverwaltung stand bereits seit Bekanntwerden der geplanten Schließung mit der Deutschen Post in Verbindung und versuchte im Interesse der Buschhovener Bevölkerung auf eine Postfiliale hinzuwirken. Die Mitarbeiterinnen, die in der bisherigen Buschhovener Postfiliale beschäftigt waren, stünden hierzu auch wieder zur Verfügung.

Die Deutsche Post zeigt derzeit eine andere Lösung in Form einer automatisierten Poststation auf. Diese

Alternative als alleinige Versorgung des Ortes wird durch die Gemeindeverwaltung und die Buschhovener Bevölkerung als nicht ausreichend erachtet.

Die Verwaltung wird daher auch weiterhin im engen Austausch mit der Post an praktikablen Lösungen für den personengebundenen Verkauf bleiben. Dazu werden weiter Gespräche mit Immobilieneigentümern geführt, potentielle Partnerbetriebe angefragt sowie ein zentraler Standort für einen Verkaufcontainer gesucht - möglichst im Ortskern. Die Suche nach geeigneten Räumlichkeiten erweist sich allerdings als schwierig. Dies ist aufgrund der Anforderungen an eine Filiale eine Herausforderung: einige Kriterien, wie beispielsweise weitgehende Barrierefreiheit sowie eine Mindestbedienfläche von 16 qm und zusätzliche Lagerfläche müssen gegeben sein. Bisher konnte in Buschhoven kein solches Ob-

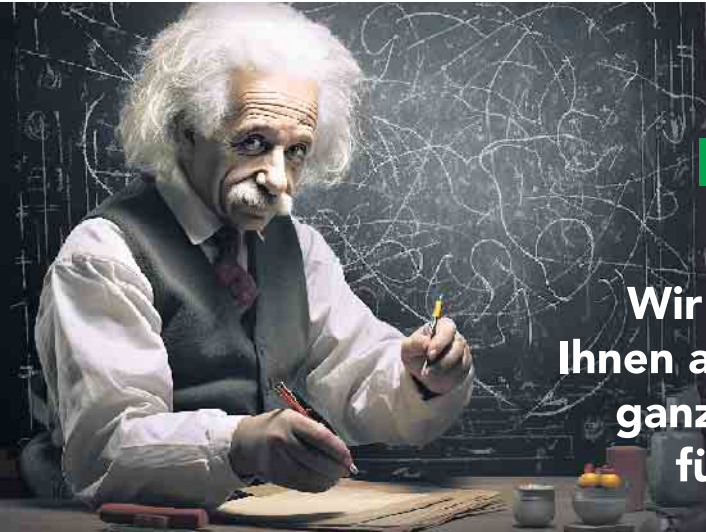
jekt gefunden werden. Die Möglichkeit einer Agenturlösung in einem bestehenden Betrieb -also beispielsweise der Unterbringung der Post in einem Geschäft- wird derzeit ebenfalls geprüft; erste Gespräche wurden bereits geführt.

Die Post gibt an, kurzfristig durch eine mobile Verkaufsstation in Form eines Kleinbusses an Werktagen die Postdienstleistungen für drei Stunden anbieten zu wollen. Die Zeiten und der Standort werden noch bekanntgegeben.

Dieser Service startet voraussichtlich am 20.01.2025.

Für die Bevölkerung in Buschhoven ist das Vorhandensein einer Postfiliale ein wichtiges Anliegen, wie die Unterschriftenaktion deutlich zeigt. Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner und Wirtschaftsförderer Martin Koenen setzen sich nach wie vor dafür ein, die Deutsche Post von einer Rückkehr zu einer personell besetzten Filiale zu überzeugen.

Ende: Mitteilungen aus dem Rathaus



„Wenn’s alte Jahr erfolgreich war,
dann freue dich aufs neue.
Und war es schlecht, ja dann erst recht.“

Albert Einstein

Wir wünschen
Ihnen alles Gute und
ganz viel Glück
für 2025!



Gelungener Start des Kindertages im Offenen Treff Heimerzheim

Jeden Mittwoch ein buntes Angebot für Kinder zwischen sechs und elf Jahren

Der Offene Treff Heimerzheim steht für Begegnung, Spaß und Gemeinschaft. Hier kann jede*r ohne Anmeldung vorbeikommen - kostenlos! Seit Ende letzten Jahres gibt es dort mittwochs einen Kindertag. Am letzten Mittwoch vor den Ferien fand dieser zum ersten Mal statt. Pas-

send zur Weihnachtszeit haben die Kinder gemeinsam Plätzchen gebacken und dabei jede Menge Spaß gehabt. Der Kindertag wird jeden Mittwoch für alle Kinder im Alter von sechs bis elf Jahren angeboten. Von 14 bis 18 Uhr gibt es ein buntes Programm, das Spiel, Spaß und kre-

ative Angebote umfasst. An den übrigen Wochentagen - montags, dienstags, donnerstags und freitags - hat der Treff von 16 bis 21 Uhr geöffnet und steht allen Kindern und Jugendlichen offen. Neben dem Standort in Heimerzheim betreibt die Einrichtung auch einen Offenen Treff in Buschhoven, der montags, dienstags und donnerstags jeweils von 15 bis 20 Uhr geöffnet ist. Auch in Buschhoven wurde die Vorweihnachtszeit gefeiert: Am Donnerstag vor den Ferien trafen sich dort die Besuchenden, um gemeinsam Plätzchen zu verzieren und eine kleine

Weihnachtsfeier zu genießen. Ein weiteres Angebot, ebenfalls wie die Offenen Treffs in Trägerschaft der Katholischen Jugendagentur Bonn (KJA Bonn), ist das Mobil der OT Swisttal, das regelmäßig für Jugendliche unterwegs ist: montags und donnerstags in Odendorf auf dem Zehnthof und dienstags in Miel auf dem Mehrgenerationenplatz. Nach den Ferien ging es an allen Standorten direkt weiter. Die Türen sind wieder geöffnet und alle Kinder und Jugendlichen dürfen sich herzlich zu den Angeboten eingeladen fühlen.

Anzeige

Jagdgenossenschaft Miel

Hiermit lade ich zur Jagdgenossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Miel

am Mittwoch, 19. Februar 2025, 18.30 Uhr

in die Gaststätte „Alt Morenhoven“, Swiststraße 98, 53913 Swisttal ein.

An dieser öffentlichen Versammlung können alle Eigentümer von bejagdbarem Grundbesitz im Genossenschaftsbezirk Miel teilnehmen oder sich gemäß §7 der Satzung der Genossenschaft unter Vorlage einer Vollmacht vertreten lassen. Die Vollmacht ist dem Vorsitzenden vor Beginn der Versammlung vorzulegen.

Tagesordnung

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung der Versammlung, der Beschlussfähigkeit und Anerkennung der Tagesordnung
2. Bericht der Geschäftsführerin über das Haushaltsjahr 2024
3. Bericht der Rechnungsprüfer
4. Entlastung des Jagdvorstandes und der Geschäftsführerin
5. Neuwahl der Rechnungsprüfer für 2025
6. Beschluss über die Auszahlung der Jagdpacht 2023 und 2024
7. Beschluss über den Haushaltsplan 2025
8. Verschiedenes

Miel, den 18. Januar 2025

gez. Theo Heimbach

- Jagdvorsteher -



Gemeinsam für das Dorfleben

HVV teilt Spenden vom Weihnachtsbaumansingen

Gemeinsam haben der Regenbogen-Kindergarten Buschhoven und der Heimat- und Verschönerungsverein (HVV) in Buschhoven das traditionelle Ansingen des Weihnachtsbaums des Ortsausschusses bereichert: Während der HVV wie immer mit dem Glühweinausschank die „kalte Jahreszeit“ aufwärmte, wärmten die Kinder mit ihren Weihnachtsliedern die Herzen der Buschhovener und ließen Kälte und Dunkelheit vergessen. Daneben bereicherten sie und ihre Eltern den Abend durch selbst gebackene Plätzchen. Kein Wunder, dass die Besucher dieses gelungenen Traditionsfestes die Spendenkasse des HVV großzügig füllten.

„Unser Dankeschön dafür, dass der Kindergarten das Tannenbaumansingen so toll mit Gesang, Tanz und Aufführung begleitet hat und auch mit selbstgebackenen Plätz-

chen, teilen wir natürlich diese Spenden“, sagte HVV-Vorsitzender Dr. Georg Schneider nun unter dem Tannenbaum des Regenbogenkindergartens. Zusammen mit Weiherwartin Evelyn Schnabel überreichte er dem Schatzmeister im Kita-Vorstand, Holger Lehmann (Bild Mitte), einen Scheck in Höhe von 100 Euro. Der verriet, dass die willkommene Spende noch in der Weihnachtszeit für die Kinder genutzt werde. „Wir geben unseren Anteil der Teilnehmer-Spenden vom Baumannsingen aber an den Ortsausschuss weiter“, so Schneider, „denn der stemmt ja den Hauptteil der Arbeit im Sinne des Dorflebens.“ Als „Verein aller Vereine“ wird der Ortsausschuss noch zum Jahresende einen neuen Jahreskalender herausbringen mit den Veranstaltungen der Buschhovener Ortsvereine und in alle Haushalte verteilen.

Orgelkonzert in der Versöhnungskirche Buschhoven

Der Kirchbauverein Buschhoven der evangelischen Kirchgemeinde Swisttal lädt zum Start seiner diesjährigen Veranstaltungsreihe zu einem Orgelkonzert mit Adam Lenart, Leuchtturm-Kirchenmusiker in Bielefeld, am **18. Januar, 19 Uhr** in die **Versöhnungskirche nach Buschhoven** ein. Auf der historischen Korfmacher-Orgel werden Werke von J. S. Bach, H. Schroeder, W. A. Mozart, A. Hesse und R. Schumann erklingen. Herr Lenart schloss als DAAD-Stipendiat sein Studium an der Hochschule für Musik in Detmold ab. Er ist Preisträger Internationaler Orgelwettbewerbe, u. a. 2005 den Hermann-Schroeder-Preis beim Int. Orgelwettbewerb in Trier. Kirchenmusikalisch ist Adam Lenart seit 2020 für den Pfarrverbund Bielefeld-Ost des Erzbistums Paderborn tätig. Der Kirchbauverein Buschhoven



startet mit diesem Orgelkonzert sein Jahresprogramm, das wieder für jeden Monat des Jahres mindestens eine Veranstaltung in der Versöhnungskirche oder im Melanchthonhaus in Buschhoven enthält. Mit diesem Programm versucht der Kirchbauverein, viele verschiedene Akzente zu setzen, vom klassischen Orgelkonzert bis hin zu einer Ausstellung junger Künstler aus Swisttal.

POÉTES
• Rohrreinigung
• Kanal TV-Untersuchung
• Dichtheitsprüfung
• Kanalsanierung mit Inlinertechnik

Kanaltechnik
www.poeteskanaltechnik.de
Euskirchen: 02251-51067
Rheinbach: 02226-911310
Notdienst: 0700-47064706
(zum Ortstarif)



Bürvenich Grabmale
in Swisttal-Heimerzheim
• Moderne Grabanlagengestaltung
• Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
• Nachbeschriftung, Reparatur und Umbauarbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen
Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 847748

PMPG*

***Du suchst eine neue Position?**

Dann sitzt Du bei uns genau richtig.

***Die Kanzlei mit dem Jeansfaktor.**

Wir suchen:

- Steuerberater (m/w/d)
- Steuerfachangestellte (m/w/d)
- Lohnbuchhalter (m/w/d)
- Finanzbuchhalter (m/w/d)
- Diplom-Finanzwirte (m/w/d)
- Fibutroniker (m/w/d)
- IT-Anwendungsbetreuer DATEV (m/w/d)

www.pmpg.de/karriere



STEUERBERATUNG | RECHTSBERATUNG | UNTERNEHMENSBERATUNG

Gesang, Glühwein und Grillen unter freiem Himmel

Traditioneller Start in die Weihnachtsfeiertage am Eisernen Mann

Für Heimerzheimer ist es schon lange ein traditionell fester Termin im Kalender. Der 24. 12. und nein, damit ist nicht das Auspacken von Geschenken unter dem Weihnachtsbaum gemeint. Seit vielen Jahren treffen sie sich am Vormittag des Heiligen Abends am Eisernen Mann im Kottenforst. Hier treffen sich junge und alte Menschen, um gemeinsam bei

Musik, Bratwürstchen und ja, auch dem einen oder anderen Glühwein und heißem Kakao die Weihnachtsfeiertage einzuläuten. Mit geölter Stimme werden später dann Weihnachtslieder angestimmt. Kling Glöckchen schallt es da aus vielen begeisterten Kehlen. Mittlerweile sind die Menschen bereits in der dritten oder auch vierten Generation hier,



Lagerfeuer mit Glühwein, Bratwurst und Stockbrot



Gemütliches Beisammensein für Jung und Alt

manch einer kennt den Gang zum Eisernen Mann schon aus Kindertagen. Entstanden ist die Idee durch den Heimerzheimer Willi Bregulla. Vorbereiten auf das Fest

der Liebe mit Lagerfeuer und Weihnachtsliedern. Für viele hier fängt damit das Weihnachtsfest und das Warten aufs Christkind so richtig an. (svs)



Gemeinsames Singen zum Einstimmen auf die Feiertage

Neujahrskonzert mit Kölsch-Rock von KERK und BAEND

KERK und BAEND sind:
Oliver Kerk: Gesang, elektrische und akkustische Gitarren
Claus Connot: Gesang und Bass
Herman Heuser: Gesang, elektrische und akkustische Gitarren
Lutz Meisner: Orgel, Piano und Quetsch
Robin Dick: Schlagzeug und Percussion
Individuell und kunstvoll wandern die Musiker auf dem schmalen Grat zwischen Rockmusik und Singer/Songwriter-Klängen und haben dabei ihren ganz eigenen Sound entwickelt. Einen Sound, der auf allen Ebenen

fesselt und beweist, dass Musik mit Mundart-Texten keine Blaupause sich wiederholender Klischees sein muss. Musikalisch gehen KERK und BAEND **eigenständig und abwechslungsreich** zur Sache.
Wann? Freitag, 31. Januar, um 19.30 Uhr, Einlass 18.30 Uhr
Wo? Kulturhof Velbrück, Meckenheimer Str. 47, 53919 Weilerswist-Metternich
Eintritt frei. Spenden willkommen. Bitte unbedingt um Anmeldung bei m.thien@velbrueck.de.
(Wie immer servieren wir Bier & Wein!)



Aufruf zur Teilnahme an der Ausstellung „Junge Kunst aus Swisttal“

Der Kirchbauverein der evangelischen Versöhnungskirche in Buschhoven lädt junge Kunstschaaffende aus Swisttal dazu ein, ihre Werke einem breiten Publikum zu präsentieren. Ende März soll in den Räumen der Versöhnungskirche die Ausstellung „Junge Kunst aus Swisttal“ stattfinden, die das kreative Potenzial der Region in den Mittelpunkt rückt. Gesucht werden Künstlerinnen und Künstler bis etwa 25 Jahre, die Interesse haben, ihre Werke auszustellen. Bewerbungen mit Angaben zur Person und aussagekräftigen Fotos der Werke können ab sofort bis Ende Februar an die E-Mail-Adresse Junge-Kunst-Swisttal-KBV@web.de gesendet werden.

Da die Ausstellungsfläche begrenzt ist, behält sich der Kirchbauverein vor, eine Auswahl der eingereichten Arbeiten zu treffen. Die ausgestellten Werke bleiben selbstverständlich Eigentum der Kunstschaaffenden. Wir freuen uns auf zahlreiche Einsendungen und eine vielseitige Ausstellung, die die Vielfalt und das Talent junger Künstlerinnen und Künstler aus Swisttal sichtbar macht.
Kontakt: Kirchbauverein Versöhnungskirche Buschhoven
E-Mail: Junge-Kunst-Swisttal-KBV@web.de

SUSHI FOR YOU

FAST. FRESH. FISH.

WIR LIEFERN NACH HAUSE ODER IN DEIN BÜRO





SUSHIFORYOU.DE

WILHELMSTR. 54 / EUSKIRCHEN
TELEFON 02251 74202

Donna's

Frauenfitness

Fit ins neue Jahr!

DEIN KICKSTART FÜR
GESUNDHEIT UND ENERGIE!

1 MONAT
TESTEN

100 %
AUF DAS
STARTPAKET

1 TRAINERTERMIN
GRATIS

4 WOCHEN
RÜCKTRITTS-
RECHT

Jetzt
bis zu
114 €
sparen!

Angebot nur gültig bis zum 31.01.2025
bei Mitgliedschaftslaufzeiten von
12 oder 24 Monaten, keine Baraus-
zahlung möglich, Mindestalter
15 Jahre. Bei Nutzung einer Testphase
in den letzten 6 Monaten entfällt die
neue Testphase, und das Abo ist sofort
bindend.

donnas.de



BEUEL 0228 97379521 | PLITTERSDORF 0228 3682002 | ST. AUGUSTIN 02241 9327707
BORNHEIM 02222 9769640 | ENDENICH 0228 18497733

Zusammenarbeit fürs französische Kinderheim

Partnerschaftsverein unterstützt Weihnachtsmarkt in Quesnoy

Selbstgebackene Plätzchen und weihnachtliche Deko-Arbeiten verkauften Mitglieder des Swisttaler Partnerschaftsvereins in der französischen Partnerstadt.

Dazu hatten sie den in Deutschland üblichen Glühwein im Ausschank, der den Scht'is aus Quesnoy-sur-Deûle in der Nähe von Lille noch weitgehend unbekannt war.

Damit unterstützten sie nicht nur ihre „Amis de Swisttal“, den dortigen Partnerschaftsverein, der sich dort für einen guten Zweck einsetzt.

„Es war schön, die Freunde wieder so herzlich und fröhlich zu sehen“, stellten die Swisttaler Teilnehmer fest.

„Und wirklich spannend für alle Beteiligten war es zu erleben, wie unterschiedlich die Weihnachtsbräuche in den beiden Partnerländern gelebt werden.“

Da sang der Chor sogar deutsche Weihnachtslieder und die Franzosen tanzten dazu.

Es gab Schneemänner und Disneyfiguren statt Weihnachtsbäume und Deko-Nikoläuse, „französische“ Currywurst statt Lebkuchen.

„Der Erfolg unserer partnerschaftlichen Zusammenarbeit war enorm, der Reise hat sich gelohnt“, freut sich die Vorsitzende des Partnerschaftsvereins, Monika Wolf-Umhauer: „Wir haben einen Erlös von über 500 Euro erzielt, der noch vor Weihnachten an das ‚Maison d’Enfants‘, das Kinderheim von Quesnoy, übergeben wird.“

Viele Eindrücke vom Weihnachtsmarkt in Quesnoy finden sich auf der Homepage www.swisttal-quesnoy.de.

Dort gibt es auch schon die Terminplanung für 2025: Die Vorfreude auf das Wiedersehen ist groß, denn beide Seiten schmieden Pläne für die Feier von 35 Jahren offizieller Städtepartnerschaft.



Gottesdienstordnung
für den Seelsorgebereich
Swisttal

Samstag, 18. Januar
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbe-
tung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 19. Januar, 2. Sonntag
im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe (Patronat)
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
11.30 Uhr - Hei, Taufe
18 Uhr - Od, Jugendmesse

Dienstag, 21. Januar
7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 22. Januar
9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
10.15 Uhr - Hei, Schulgottesdienst
für das 3. Schuljahr
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 23. Januar
18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 24. Januar
9 Uhr - Bu, Hl. Messe
10.15 Uhr - Hei, Schulgottesdienst
für das 4. Schuljahr
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 25. Januar
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbe-
tung des Allerheiligsten
17 Uhr - Mo, VAM
17 Uhr - Oll, VAM
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 26. Januar, 3. Sonntag
im Jahreskreis
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe
9 Uhr - Str, Hl. Messe
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe
10 Uhr - Od, Hl. Messe

10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe (Patronat)
11 Uhr - Bu, Hl. Messe
18 Uhr - Od, Ökumenischer Got-
tesdienst, anschl. Neujahrsemp-
fang im Pfarrzentrum

Dienstag, 28. Januar
7.55 Uhr - Od, Rosenkranz
8.30 Uhr - Od, Hl. Messe
9 Uhr - Mo, Hl. Messe
19 Uhr - Str, Hl. Messe

Mittwoch, 29. Januar
9 Uhr - Bu, Rosenkranzgebet
18.30 Uhr - Hei, Hl. Messe
18.30 Uhr - Lu, Hl. Messe

Donnerstag, 30. Januar
18 Uhr - Oll, Hl. Messe

Freitag, 31. Januar
9 Uhr - Bu, Hl. Messe
17.25 Uhr - Od, Rosenkranz
18 Uhr - Od, Hl. Messe

Samstag, 1. Februar
15 Uhr - Od, Rosenkranz
15 Uhr - Bu, Beichte
15.30 Uhr - Od, Beichte u. Anbe-
tung des Allerheiligsten
17 Uhr - Oll, VAM (Kerzenweihe /
Blasiussegen)
17 Uhr - Bu, VAM (Kerzenweihe /
Blasiussegen)
18 Uhr - Hei, Beichte
18.30 Uhr - Mie, VAM

Sonntag, 2. Februar, Darstellung
des Herrn - Lichtmess
8.30 Uhr - Dü, Hl. Messe für die
Pfarrgemeinden (Blasiussegen u.
Kerzenweihe)
9 Uhr - Str, Hl. Messe (Blasiusse-
gen u. Kerzenweihe)
9.30 Uhr - Lu, Hl. Messe (Blasiusse-
gen u. Kerzenweihe) (Pfarrcafé)
10 Uhr - Od, Familienmesse (Blasi-
ussegen u. Kerzenweihe) (Pfarrcafé)
10.30 Uhr - Hei, Hl. Messe (Blasi-
ussegen u. Kerzenweihe)
11 Uhr - Mo, Hl. Messe (Blasius-
segen u. Kerzenweihe)
12 Uhr - Od, Taufe
Bu = St. Katharina, Dü = Kapelle
St. Katharina, Dünstekoven, Hei
= St. Kunibert, Lu = St. Petrus
und Paulus, Ludendorf, Mie = St.
Georg, Mo = St. Nikolaus, Möm
= Kapelle St. Maria v. d. Immer-
währenden Hilfe, Od = St. Petrus
und Paulus, Oll = St. Martinus,
Str = St. Antonius



Heribert Müller - Rechtsanwalt -

.....

■ **Arbeitsrecht**

■ **Familienrecht**

■ **Forderungseinzug**

■ **Mietrecht**

■ **Erbrecht**

■ **Verkehrsrecht**

Flamersheimer Straße 20 · 53913 Swisttal
Tel.: 02255 - 315 67 · Mobil: 0177 - 246 75 61
E-Mail: herri.mueller@t-online.de



SPAREN MIT WINTERPREISEN

HEUTE NOCH INFORMIEREN: KLUGE KÖPFE KAUFEN JETZT!

MARKISEN & MARKISENTÜCHER

JETZT IM WINTER
BESONDERS GÜNSTIG!



75 JAHRE RHEINISCHE
FRANZ AACHEN
MARKISENMANUFAKTUR
ZELTE UND PLANEN GMBH

Röhfeldstr. 27
53227 Bonn-Beuel
Mo.-Fr. 8-17 Uhr
Sa. 8-13 Uhr

Tel.: **0228 - 46 69 89**
Mail: info@franz-aachen.com
Web: www.franz-aachen.com

Fragen zur Verteilung?

mail@regio-pressevertrieb.de

www.regio-pressevertrieb.de



Die Zeitungszustellgesellschaft der RAUTENBERG MEDIA KG

Ingenieurbetrieb

Eichwald

Metallbau

Seit über
50
Jahren

Winterrabatt 7%

auf den Einkaufspreis
bis zum 31.01.2025

- Die perfekte Tür für den Winter
- Maßgefertigtes Design
- Ausgezeichnete Wärmedämmung
- Höchste Sicherheitsstandards



Tel.: 02241 3979 80 ■ info@metallbau-eichwald.de
Am Siemensbach 2 - 4 ■ 53757 Sankt Augustin

www.metallbau-eichwald.de

Leuchtender Adventskalender 2024

Im Jubiläumsjahr öffnete sich in Heimerzheim bis zum 23. Dezember jeden Tag ein ganz besonderes Türchen

Die Zeit bis zum Heiligen Abend verkürzen sich viele Kinder und auch Erwachsene gerne mit einem Adventskalender. Mit jedem Türchen, das geöffnet wird, rückt Weihnachten ein Stückchen näher. Auch 2024 gab es wieder einen gemeinsamen Adventskalender für große und kleine Dorfbewohner. Vom 1. bis zum 23. Dezember wurde an jedem Abend im Heimerzheimer Ortskern ein neues, bunt gestaltetes Fenster geöffnet. Kirchliche Einrichtungen, Geschäfts- und Privatleute machten ebenso bei der Aktion mit wie Schulen und Kindergärten. Jeden Abend ließen es sich zwischen 100 und 150 Heimerzheimer nicht nehmen, der feierli-



Gut gelaunte Besucher wohnten der Veranstaltung bei Plätzchen, Glühwein und herzhaften Leckereien bei.



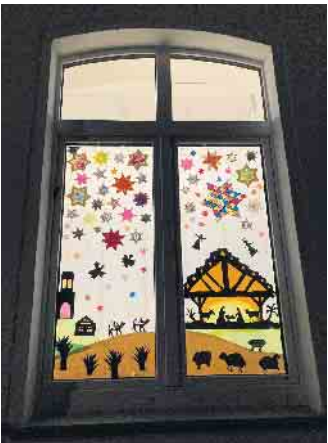
Mit der Veranstaltung ging auch das Jubiläumsjahr (950 Jahre Heimerzheim) zu Ende.

chen Eröffnung des nächsten Fensters beizuwohnen. Wenn sich die Motive und die Darbietungen rund um die Eröffnungen auch voneinander unterschieden, eines blieb gleich: der nette Rahmen mit Adventsgebäck Kakao und Glühwein sowie nette Gespräche.

Am 22. Dezember war die Eröffnung des Fensters noch mit einem besonderen Anlass verbunden, das Geburtstagsjahr wurde abgeschlossen.

Nachdem es im Januar 2024 auf der Burg Heimerzheim feierlich eingeläutet worden war, ließ es

sich Angelika Neubauer, die Vorsitzende des OHK, nicht nehmen, das 950. Jahr von Heimerzheim ebenso feierlich zu beschließen. Mit einer gelungenen Abschlussveranstaltung auf dem Schulhof der Grundschule, begleitet von Musik und gut gelaunten Besuchern, wurde nicht nur das Fenster eingeweiht, sondern auch noch einmal ein stimmungsvoller Rückblick auf das ereignisreiche Jahr gerichtet (svs).



Das Fenster der Grundschule in Heimerzheim bestand aus drei Teilen.

Das Fenster des OHK wird feierlich eröffnet.



Angelika Neubauer, Vorsitzende OHK



Auch für musikalische Begleitung war gesorgt.



Plätzchen und Selbstgebasteltes gab es am Rande der Eröffnung des Fensters der Heimerzheimer Grundschule.



Das Adventsfenster der katholischen Kirche



Zur Eröffnung des Fensters an der Grundschule kamen viele Besucher.

ANZEIGEN · PROSPEKTEVERTEILUNG
DRUCKE · WEB-AUFTRITTE · FILM

Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir.



Wir rücken Ihre Produkte und Dienstleistungen, die gesamte Leistungsfähigkeit Ihres Unternehmens, individuell nach Ihren Wünschen, ins richtige Licht.

- ZEITUNG Lokaler geht's nicht.
- DRUCK Satz, Druck, Image.
- WEB 24/7 online.
- FILM Perfekter Drehmoment.

www.wir-in-swisttal.de

Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal

Mit den Ortsteilen: Bachhoven · Dörschoven · Esch · Heimerzheim · Lutzerath · Mül · Mosenhausen · Ockenbach · Ollheim · Swisttal

„Liebenswertes Wohnen zwischen Vorgebirge und Elfer“



MEDIENBERATERIN
Stefanie Atan
FON 02644 80191
MOBIL 0171 1 87 69 24
E-MAIL st.atan@rautenberg.media

Friedenslicht aus Bethlehem

Seit 38 Jahren eine Aktion der Pfadfinder aus 35 Nationen

Dieses Friedenslicht steht für Jesus Christus, der vor mehr als 2.000 Jahren auch gegen das damalige Regime und die Kirchenfürsten seine Thesen verkündete. Liebe deinen Nächsten, kämpfe für ein friedliches Miteinander und stehe zu deinem Glauben. Für mich gehört dieses Licht unter unseren Tannenbaum. Das paradoxe ist, dass unser diesjähriges Licht aus Bethlehem, bedingt durch den „Nicht-Frieden“, also die kriegerischen Auseinandersetzungen im Nahen Osten, bereits 2023 in der Geburts-grotte in Bethlehem entnommen wurde. Vorsorglich wird bereits seit Jahren in der Partnergemeinde von Bethlehem, der Oberösterreichischen Wallfahrtskirche Christkindel in Steyr, das Licht bewusst ganzjährig aufbewahrt. Denn es ist nicht zu verantworten, ein Kind in ein Kriegsgebiet zu schicken.

Am 3. Adventssonntag führt der Weg des Lichtes über Wien nach Köln, wo im Dom die PfadfinderInnen



nen das Licht erwarteten und ein Fest der Vielfalt feierten. Die Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Ge-

org hatte sich bei dem Gottesdienst auf den Text der Arche Noah bezogen. Als der begeisterte Chor

von 2.500 anwesenden PfadfinderInnen abschließend das Lied „Tragt in die Welt nun ein Licht“ sangen, erhellte das Friedenslicht in den Laternen der Teilnehmer den Hohen Dom zu Köln.

Die Verteilung des Friedenslichtes, das in Heimerzheim Tradition hat, wurde am 19. Dezember in der kath. Kirche Sankt Kunibert mit weiteren Programmpunkten eingeraht. Trotz ungemütlichem Wetter standen die Gäste erst vor der Kirche, wo Pater Marek die Türe des Hauptportals öffnete, hinter der sich das 19. Fenster des Adventskalender des AK Heimat befand. Die Brücke zum anschließenden Friedensfestes in der Kirche war schnell geschlagen, denn das Motto der diesjährigen Aktion Licht aus Bethlehem heißt „Vielfalt leben, Zukunft gestalten“. So ist es der Ortsausschuss mit den vielen Gruppierungen, der das bunte Leben in unserem Dorf prägt. Die Farbenpracht eines Regenbogens mit der





Deutung einer jeder Farbe standen im Mittelpunkt der Aussen-
ungsfeier. Wie im Kölner Dom be-
gleitete die Anzündung der Kerzen
in den mitgebrachten Laternen das
Lied „Tragt in die Welt nun ein

Licht“. Dies sollte auch eine Moti-
vation sein, diese Licht weiter zu
schenken. Bei Kinderpunsch, Glüh-
wein und Schmalzbrotchen lies es
sich in der Kirche anschließend gut
unterhalten.



Familien ANZEIGENSHOP



Hierlicher Dank
Für die vielen
stimmungsvollen und
Gedanken an unsere
Hochzeit.
Wir haben uns sehr
glücklich gefühlt.
Rost und
Mühlboden

F597
90 x 50 mm
ab 57,42*

Natascha
ist da!
Hierlicher
Dank für
die guten
Glückwünsche
anlässlich
der Geburt
des Kindes.
Herzlichen
Dank an Eltern
und Martin
Mustermann

15,07.30 • 56 cm • 3.350 g

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab 52,00*

DANKSAGUNG
Für die wohlwollenden Beweise der
Anleitung beim Tode meines
geliebten Vaters, unseres guten
Schwagerbruders und Großvaters
Michael Musterfeld
Sprechen wir unseren Dank aus.
In Namen aller Angehörigen
Michael Musterfeld (Geo. Muster)

TD 12-12
90 x 90 mm
ab 102,96*

WOHNUNG!
Moderne Mietwohnung
3 Z., 175 qm 2-Personen-Wohnung,
Baujahr 1995, großer Balkon, voll-
ständig komplettiert, nur 200,-
Euro Miete, Tel. 02 12 34 56 78
K03_15
43 x 30 mm
ab 17,00*

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Online Familien-Anzeigen:
für alles was wirklich zählt!
shop.rautenberg.media

wir in SWISTTAL
Zugleich AMTSBLATT der Gemeinde Swisttal
Mit den Ortsteilen: Buschhoven • Dünstelkoven • Essig • Heimerzheim
Ludendorf • Miel • Morenhoven • Odendorf • Olheim • Straßfeld

„Liebenswertes Wohnen
zwischen Vorgebirge und Eifel“

**HALLO PRESSESPRECHER/INNEN
PRESSEBEAUFTRAGTE**
der VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN und
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt
für das CMSsystem von Rautenberg Media,
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:
<https://redaktion.rautenberg.media>

Wir freuen uns auf Sie!
■ ZEITUNG ■ DRUCK ■ WEB ■ FILM

Weihnachtszauber in Ludendorf

Ludendorfer Jonge veranstalten stimmungsvollen Weihnachtsmarkt

Am Sonntag, 15. Dezember, verwandelten die Ludendorfer Jonge e. V. den Vorplatz der Kirche in Ludendorf in ein festliches Winterwunderland. Ihr kleiner, aber feiner Weihnachtsmarkt begeisterte zahlreiche Besucher aus Ludendorf und Umgebung. Weihnachtlich geschmückte Hütten, Lichterketten und Tannenbäume sorgten für eine besinnliche Atmosphäre, die Groß und Klein gleichermaßen verzauberte.

Die Ludendorfer Jonge verwöhnten die Gäste mit selbstgemachten Reibekuchen, die großen Anklang fanden, und wärmendem Winterglühwein. Feuerkörbe spendeten behagliche Wärme, während Kinder mit leuchtenden Augen den weihnachtlichen Geschichten lauschten, die eigens für sie vorgelesen wurden. Die liebevoll gestaltete Veranstaltung bot den Kleinen ein Erlebnis voller Magie. Den festlichen Abschluss bildete eine musikalische Darbietung, die den Abend stimmungsvoll ausklingen ließ.

Ein Highlight des Nachmittags war die Präsentation der neuen Winterjacken, die die Mitglieder der Ludendorfer Jonge erstmals trugen. Diese wurden dank einer großzügigen Spende von Christoph Knappe, Geschäftsführer der Firma Car Technik Knappe aus Swisttal, ermöglicht. „Ein großer Dank gilt Herrn Knappe, der uns mit



dieser Unterstützung durch die kalte Jahreszeit begleitet“, betonte Präsident Michael Euskirchen.

Zusätzlich durfte der Verein eine Spende der Kreissparkasse Köln in Höhe von 1.000 Euro entgegennehmen, überreicht von Michaela Klink, Filialeiterin aus Heimerzheim. Diese finanzielle Unterstützung wird in die Förderung des Brauchtums und die ehrenamtliche Arbeit im Dorf investiert. Geschäftsführer Sebastian Breuer zeigte sich dankbar: „In Zeiten, in denen es immer schwieriger wird, Sponsoren und Unterstützer

zu finden, ist jede Hilfe von unschätzbarem Wert.“

Zum Abschluss richtete Präsident Euskirchen ein herzliches Dankeschön an die Bürger von Ludendorf und die zahlreichen Gäste: „Solche Veranstaltungen leben von der Gemeinschaft. Es ist wunderbar, dass so viele Menschen gekommen sind, um diesen Nachmittag mit uns zu feiern. Das zeigt, dass sich die Arbeit für das Dorf lohnt.“

Die Ludendorfer Jonge blicken bereits auf kommende Veranstaltungen. Am Sonntag, den 5. Januar, feiern sie nach zwei Jahren

Ausweichort Morenhoven endlich wieder ihre legendäre Herrensitzung im Bauhof der Gemeinde Swisttal in Ludendorf. Bereits jetzt ist die Veranstaltung restlos ausverkauft, was die große Vorfreude auf diesen besonderen Morgen unterstreicht. Weiter geht es für die Damen auf der Damensitzung am 10.01 ebenfalls im Bauhof in Ludendorf. Für den Bunten Abend am 15. Februar sind noch Restkarten verfügbar - eine weitere Gelegenheit, die Dorfgemeinschaft in Ludendorf zu erleben.

Ludendorfer Jonge - Tradition mit Herz und Engagement.

Sanierungen der Kreisstraßen 2024 wie geplant abgeschlossen

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Die Kreisstraßen, also die Straßen in alleiniger Trägerschaft des Rhein-Sieg-Kreises, wurden in diesem Jahr wie geplant saniert. „Das Instandsetzungsprogramm 2024 konnte wie vorgesehen abgeschlossen werden“, so Patrick Andres, Leiter der Stabsstelle Kreisstraßenbau, Liegenschaften und Grunderwerb des Rhein-Sieg-Kreises. Es wurden knapp 6,5 Kilometer Kreisstraßen rechts- als auch linksrheinisch instandgesetzt. Zu-

sätzlich zu dem geplanten Instandsetzungsprogramm musste eine Fahrbahnabsackung in Königswinter beseitigt werden. Hier war durch Starkregenereignisse die Fahrbahn unterspült worden; dies hatte zu einer Absackung und etwa 3 cm bis 4 cm breiten und bis zu 60 cm tiefen Rissen im Asphalt geführt.

Mit dem jährlich aufgelegten Instandsetzungsprogramm stellt der Rhein-Sieg-Kreis die Verkehrssicherheit und den Erhalt der Kreis-

straßen sicher, soweit dies nicht schon über die regelmäßigen Unterhaltungsarbeiten an Kreisstraßen erfolgt.

Unabhängig von dem Instandsetzungsprogramm wurden 2024 drei Durchlassbauwerke auf der K 50 erneuert und im Anschluss mit dem Ausbau der Kreisstraße begonnen. Darüber hinaus konnte eine etwa 800 m lange Straßenbaumaßnahme an der K 27 in Eitorf mit dem Neubau eines Radweges fertiggestellt werden.

Die Stabsstelle Kreisstraßenbau kümmert sich zudem um Genehmigungen zur Nutzung der Kreisstraßen durch Schwertransporte oder um die Verlegung von Kabeln an Kreisstraßen. So wurden bis Ende November 2024 nicht nur 318 Stellungnahmen zu Baustellen oder Veranstaltungen, sondern auch 1.315 Stellungnahmen zu Schwertransporten und 89 Genehmigungen für die Verlegung von Versorgungs- und Telekommunikationsleitungen abgegeben.

Veranstaltung zum Tag des Gedenkens an die Opfer des Nationalsozialismus

Ein Theaterstück über das Leben des SPD Politikers, Gewerkschafters und Widerstandskämpfers Wilhelm Leuschner (1890-1944)

„Die Vermessung der Demokratie“ mit Jan Uplegger

Begleitung: Yumiko Tsubaki (Violine), Maria Hinze (Klavier)

Datum: 12. Februar

Ort: Theater im Ballsaal, Frongasse 9, Bonn-Endenich

Beginn: 20.15 Uhr

Einlass: 19.15 Uhr

Eintritt frei!

(bestuhlt, freie Platzwahl)

Veranstaltet durch die SPD Bonn-West

Wie jedes Jahr haben wir (SPD Ortsverein Bonn-West) eine interessante und wichtige Gedenkveranstaltung für die Opfer des Nationalsozialismus organisiert. Wichtig ist es, dass man diese Zeit nicht vergisst und informiert. Dieses Szenario darf sich nie wieder in Deutschland wiederholen. Wir stellen hier einen Mann vor, der mit all seinem Mut gegen Hitler und Komplizen gekämpft hat und für die Freiheit sein Leben opferte.

Wie ist Widerstand in einer allumfassenden Diktatur möglich?

Eine Frage, die sich heute wieder in vielen Ländern stellt.

Jan Uplegger (Schauspiel), Yumiko Tsubaki (Violine) und Maria Hinze (Klavier) zeigen in ihrer Inszenierung auf, wie unter der Herrschaft der Nationalsozialisten ein einzelner Mann ohne heutige Möglichkeiten der digitalen Kommunikation und Speichermedien ein ganz Deutschland umfassendes Netzwerk aufbaute, das als Basis für das Attentat des 20. Juli wirkte.

Wilhelm Leuschner war Herz und Hirn der sozialdemokratischen Gewerkschaft im Untergrund, in Verbindung mit dem militärischen Widerstand um Stauffenberg, sowie anderen freiheitlichen Gewerkschaftlern, mit denen zusammen er eine Einheitsgewerkschaft plante. Er schuf damit auch die Grundlage des heutigen DGB. Stauffenberg hätte ihn als neuen Reichskanzler vorgesehen.

Jan Uplegger, Yumiko Tsubaki und Maria Hinze präsentieren in spannender szenischer Inszenierung

das engagierte Leben einer beeindruckenden Person, die zur Zeit des aufkommenden Nationalsozialismus zu einer der lautstärksten Verteidiger der deutschen Demokratie zählte.

Eine anschließende Diskussionsrunde setzt sich mit der Bedeutung Leuschners für unsere heutige Zeit auseinander.

Wilhelm Leuschner

Wilhelm Leuschner war gelernter Bildhauer und früh gewerkschaftlich aktiv. 1913 trat er in die SPD ein, im Zuge der Novemberrevolution 1918 übernahm er verschiedene politische Ämter und wurde ein Jahr später in den Stadtmagistrat Darmstadts gewählt. 1924 erfolgte seine Wahl zum Landtagsabgeordneten in Hessen.

Als er schließlich 1928 zum hessischen Innenminister ernannt wurde, war Leuschner bereits bekannt für seine demokratische Überzeugung.

Da er sich im Kreis um Carl Goerdeler an den Vorbereitungen des 20. Juli beteiligt hatte, wurde er

nach dem Scheitern des Widerstands gefangen genommen und am 5. September 1944 zum Tode verurteilt. Das Urteil gegen ihn wurde am 29. September vollstreckt.

Jan Uplegger, geboren 1971 in Detmold, ist freischaffender Schauspieler in Berlin und Leipzig.

Er ist Sprecher für den Deutschlandfunk und zahlreicher Hörbücher.

Yumiko Tsubaki spielt als freiberufliche Geigerin unter anderem beim MDR-Sinfonieorchester, in der Musikalischen Komödie Leipzig, der Robert Schumann-Philharmonie Chemnitz sowie in verschiedenen Barockmusikensembles wie der Camerata Lipsiensis und der Berliner Lautten Company.

Maria Hinze wirkt als freischaffende Musikerin an der Oper Leipzig und als musikalische Leiterin für Schauspielprojekte wie dem Staatstheater Kassel, Theater Magdeburg und bei der Bremer Shakespeare Company.

Asiatische Hornisse breitet sich im Kreisgebiet aus

Rhein-Sieg-Kreis (an). Die Asiatische Hornisse ist im Rhein-Sieg-Kreis angekommen. Bereits in 2023 wurde das meldepflichtige Insekt von aufmerksamen Bürgerinnen und Bürgern in Troisdorf beobachtet. Im vergangenen Jahr ging es dann ganz schnell: Aus allen Kommunen im Kreisgebiet - bis auf Windeck und Eitorf - erreichten das Amt für Umwelt- und Naturschutz Meldungen von Nestern der Asiatischen Hornisse.

Die *Vespa velutina* (so ihre wissenschaftliche Bezeichnung) ist eine sogenannte invasive Art. Das Tier ist ursprünglich nicht bei uns beheimatet, sondern durch das Zutun des Menschen auch zu uns in die Region gelangt. Ähnlich wie der Waschbär, die Nilgans, Nutrias oder die Wollhandkrabbe hat sich die Asiatische Hornisse hier etabliert und massenhaft vermehrt. Das hat Auswirkungen auf

die heimische Flora und Fauna: Invasive Arten verdrängen natürlich vorkommende Arten und schädigen hiesige Ökosysteme. Generell werden diese negativen Einflüsse auf die Biodiversität weltweit als größter Faktor im allgemeinen Artensterben eingestuft, nach dem Lebensraumverlust und dem Klimawandel.

Die enorme Ausbreitungsgeschwindigkeit verdankt die Asiatische Hornisse vor allem ihrer hohen Reproduktionsrate. Sie gründet deutlich größere Völker als unsere heimische Hornisse. Zudem ist sie als flugfähiges Insekt sehr mobil und hat hier kaum natürliche Feinde. Problematisch ist auch, dass die großen Völker einen immensen Hunger haben, den sie in erster Linie mit Honigbienen und anderen heimischen Insekten stillen. Auch kann es auch zu sehr unangenehmen Kontak-



Foto: Matthias Overmann

ten mit dem Menschen kommen, wenn man den Nestern der Tiere zu nahe kommt. Daher wird die Asiatische Hornisse bekämpft. So konnten im vergangenen Jahr insgesamt 18 Nester im gesamten Kreisgebiet durch Expertinnen und Experten abgetötet und entfernt werden. Es ist davon auszugehen,

dass trotz intensiver Bekämpfung diese Zahl in den nächsten Jahren noch weiter zunehmen wird.

Weitere Informationen, insbesondere, wie man die Asiatische Hornisse von den heimischen Hornissen unterscheidet, gibt es unter www.rhein-sieg-kreis.de/asiatische-hornisse.



Der Traum vom Wintergarten wird staatlich gefördert

Diese Voraussetzungen sind für finanzielle Zuschüsse beim Glasanbau zu erfüllen

Mehr Wohnraum schaffen, Tageslicht ins Haus holen und gleichzeitig die Energiebilanz verbessern: Vom Anbau eines gläsernen Wintergartens träumen viele Hauseigentümer. Kaum bekannt dürfte den meisten allerdings sein, dass sie für diese Modernisierung staatliche Zuschüsse in Anspruch nehmen können.

Förderungen für den Glasanbau

Für einen Wintergarten stehen zwei Förderwege zur Wahl: Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) fördert derartige Modernisierungsvorhaben mit bis zu 12.000 Euro als direktem Zuschuss. Grundvoraussetzung für die Fördermittel ist, dass ein Energieberater einen individuellen Sanierungsplan erstellt hat. Auf dieser Basis können die Besitzer die energetische Effizienz ihres Zuhauses verbessern.

Die Höhe der staatlichen Förderung richtet sich nach den umgesetzten Optimierungsmaßnahmen. Daneben ist ein Einkommenssteuerbonus nach Paragraf 35c Einkommensteuergesetz möglich. Dabei werden, verteilt auf drei Jahre, bis zu 20 Prozent der Investitionen für energetische Maßnahmen über die Steuer zurückgezahlt -



Schöne Aussichten dank staatlicher Zuschüsse: Für einen Wintergarten können Hausbesitzer von Förderungen profitieren. Foto: DJD/Solarlux/Malik Pahlmann

bis zu maximal 40.000 Euro. Die Voraussetzungen für eine Förderfähigkeit erfüllt Solarlux als aktuell einziger Hersteller mit seinen hochwärmegedämmten Wintergärten. Hauseigentümer erhalten umfassende Unterstützung beim Wintergartenbau, von der Prüfung der Förderfähigkeit über den Antrag bis zur Realisie-

rung. Bei beiden Förderungsvarianten sind besondere bauliche Gegebenheiten und energetische Anforderungen zu berücksichtigen. So ist es zwingend notwendig, den Antrag für die Förderung vor dem Baubeginn zu stellen. Zu den weiteren Kriterien bei der Förderung

über die BAFA gehört unter anderem, dass der Bauantrag des Bestandshauses älter als fünf Jahre sein muss. Eine Anforderung für die Förderung mittels Einkommenssteuerbonus ist es wiederum, dass seit der Grundsteinlegung mehr als zehn Jahre vergangen sind.



Euro-Mietpark

GmbH

Baumaschinen
Schalungen
Baukrane
Gerüst
Anhänger
Werkzeug
Gartengeräte

Schneppenheimer Weg 1 • Gewerbepark IPAS • 53881 Euskirchen
 Telefon 02251/79 45 21-0 • Telefax 02251/79 45 21-9
www.euro-mietpark.de
Verkauf und Verleih von Anhängern

Radlader

– in verschiedenen Größen





Die staatlich förderbaren Glasanbauten eignen sich als Vergrößerung des Wohnzimmers, des Esszimmers, als neue Wohnküche oder auch als Homeoffice. Foto: DJD/Solarlux/Mattias Hamrén

RUND UM MEIN ZUHAUSE



Mit einem Wintergarten gehen Innenbereich und Garten fließend ineinander über. Foto: DJD/Solarlux/Thea van den Heuvel

Die staatlich förderbaren Glasanbauten eignen sich als Vergrößerung des Wohnzimmers und Esszimmers, als Homeoffice oder auch als Wellnessbereich. Die vollwertige, wärmege-dämmte Raumerweiterung bietet zu jeder Jahreszeit und bei jeder Wetterlage einen Platz nah am Garten und der Natur.

Unter www.solarlux.com etwa finden sich weitere Informationen und eine

Kontaktmöglichkeit. Ein weiterer Vorteil der Glasanbauten: Tageslicht kann bis in alle Ecken des Hauses strömen, alle Räume profitieren somit von mehr Helligkeit und Atmosphäre. Praktisch sind auch senkrechte Verglasungen, die sich komplett öffnen lassen, beispielsweise als Glas-Faltwand. Auf diese Weise sind Innen- und Außenbereich nicht nur optisch miteinander verbunden. (DJD)

MEISTERBETRIEB

ROBIN SCHUMACHER

HEIZUNG | SANITÄR | KUNDENDIENST

Breniger Str. 22
53913 Swisttal-Heimerzheim
Telefon 0 22 54 / 839 89 55
Telefax 0 22 54 / 839 89 56
E-Mail info@rs-swisttal.de
www.rs-swisttal.de



Möbelbau

- + Über 100 Jahre Erfahrung im Möbelbau
- + Professionelle Planung und Visualisierung
- + Die Leidenschaft für unser Handwerk treibt uns an, Ihre Ideen Realität werden zu lassen

Schreinerei
JAKOBS®
ZUVERLÄSSIG UND SAUBER

WWW.JAKOBS-BONN.DE



Christian-Lassen-Straße 16, 53117 Bonn

0228 422 446-0

info@jakobs-bonn.de

Ältere Häuser mit Wärmepumpe modernisieren

Mit guter Planung und Installation Mängel vermeiden und Effizienz sichern

Die Wärmepumpe gilt als eine der Schlüsseltechnologien für die Umsetzung der Wärmewende im Gebäudebereich. Dennoch sind viele Hausbesitzer verunsichert,

ob ihre ältere Immobilie mit dieser Technologie zu vernünftigen Kosten beheizt werden kann. Die Technik sei ausgereift, meint Erik Stange vom Verbraucherschutz-



Moderne Wärmepumpen eignen sich auch für die Modernisierung und energieeffiziente Beheizung älterer Wohnhäuser.

Foto: DJD/Bauherren-Schutzbund e.V.

verein Bauherren-Schutzbund e. V. Dennoch bestehen Mängelrisiken wegen hoher Anforderungen an die Planung, die Montage und den Betrieb. Grundvoraussetzung ist die richtige Auslegung der Heizleistung auf Basis einer Heizlastberechnung. Stange weist auf weitere wichtige Punkte hin, die

zu beachten sind.

Wärmepumpe in unsaniertem Haus: Geringe Vorlauftemperaturen bevorzugt

Energetisch unsanierte Häuser mit älteren, kleinen Heizkörpern benötigen oft hohe Vorlauftemperaturen. Wärmepumpen arbeiten jedoch umso effizienter, je



Die Wärmepumpe kann auch für die Sanierung von Altbauten mit klassischen Heizkörpern eingesetzt werden. Wichtig sind eine aktuelle Heizlastberechnung und eine fachmännische Planung. Foto: DJD/Bauherren-Schutzbund/Getty Images/Sophonibal

RAUMAUSSTATTUNG K.H. SINZIG

POLSTERN
DEKORATIONEN
INSEKTENSCHUTZ
SONNENSCHUTZ
WASCHSERVICE

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21
E-MAIL: kontakt@deko-sinzig.de

www.deko-sinzig.de



Qualität ist unsere Stärke



Fenster
Türen
Rollladen
Insektenschutz

Baldvin GmbH • Inhaber: Harald Josef Baldvin
Blumenstraße 97 • 53332 Bornheim

Telefon 0 22 27 / 22 83 • Telefax 0 22 27 / 55 32

www.baldvin-bornheim.de • baldvin@netcologne.de

PRINZ DIETMAR

MEISTERBETRIEB

Kölner Straße 38
53913 Sw.-Heimerzheim

Heizung • Sanitär
Kundendienst

- Öl- und Gasfeuerungen
- Wartungsservice für Heizungsanlagen
- Kaminsanierung

- individuelle Badgestaltung
- Beratung und Planung
- Solar- und Brennwerttechnik

Telefon: 0 22 54 / 76 61

Fax: 0 22 54 / 71 22



RUND UM MEIN ZUHAUSE

niedriger die Temperaturen zur Beschickung des Heizungssystems ausfallen können.

Sehr gute Voraussetzungen bieten daher sanierte Häuser, idealerweise mit Flächenheizungen. Doch auch nicht modernisierte Gebäude können für die Wärmepumpe fit gemacht werden, etwa durch den Einbau großflächiger Heizkörper. Idealerweise sollte vorab ein Modernisierungsscheck, beispielsweise durch einen unabhängigen Bauherrenberater durchgeführt werden. Unter www.bsb-ev.de gibt es dazu mehr Infos und Berateradressen.

Geräusche bei Luft-Wärmepumpen: Abstände und Grenzwerte beachten

Wärmepumpen mit der Wärmequelle Luft werden für Privathäuser am häufigsten verkauft, denn sie sind vergleichsweise einfach einzubauen. Allerdings verursachen die Ventilatoren zur Luftansaugung unvermeidbar

Geräusche. Deshalb müssen Mindestabstände zu den Nachbargrundstücken eingehalten werden, laut Musterbauordnung sind das mindestens drei Meter. Gerade bei kleineren Reihenhäusern ist das nicht immer ganz einfach. Zudem dürfen Geräuschwerte von 50 dB(A) tagsüber und 35 dB(A) nachts nicht überschritten werden. Die Werte dafür benennt der Schallleistungspegel, der im Technischen Datenblatt angegeben ist. Bei der Installation sollte zudem darauf geachtet werden, dass es nicht zu störenden Körperschallübertragungen ins Haus kommt und dass der Installateur entsprechende Maßnahmen zur Schallentkopplung vorsieht.

Grundwasser und Erdwärme: Besonders effizient, aber aufwendig

Wärmepumpen mit der Wärmequelle Grundwasser oder Erde bieten sehr hohe Effizienz, der Einbau ist wegen Bohrungs- und

HÜNDGEN

ENTSORGUNG

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbfG
 SERVICE VON A - Z
 Containerdienst • Recycling

Guter Service... nur ein Anruf entfernt!

ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
 Swisttal-Ollheim Peterstraße 70
 Telefon 0 22 55/94 30-0 Fax -62
www.huendgen-entsorgung.de

Niederlassung: Bonn Broichstr. 76
 Telefon 0228/76 99 43-0 Fax -62
info@huendgen-entsorgung.de

Erdarbeiten aber mit größeren Aufwänden verbunden. Bei Erdkollektoren ist auf eine ausreichend tiefe Verlegung zu achten, zudem darf der Boden

darüber nicht versiegelt und nicht beliebig bepflanzt werden. Bei Grundwasser-Wärmepumpen sind zudem behördliche Genehmigungen einzuholen. (DJD)

Haustüren und Vordächer

- + Geprüfte Sicherheit
- + Hochwertige Qualität „Made in Germany“
- + Montage ausschließlich durch eigenes Personal



SPECHT

Große Ausstellung

Mo.–Do. 07.30–17.30 Uhr
 Fr. 07.30–16.00 Uhr
 Sa. 10.00–13.00 Uhr

www.spechtgmbh.com



Specht GmbH | Christian-Lassen-Str. 16, 53117 Bonn | Tel. 0228 67 91 67 | info@spechtgmbh.com

Smokey und Zara im Tierheim Remagen

Hier kommt **Smokey!** Wie manch einer sich denken kann, ist Smokey ein richtiger Wirbelwind. In ihm vereinen sich die buntesten und energiegeladesten Eigenschaften verschiedener Hunderassen. Leider wurde er im Tierheim abgegeben, da sein ehemaliges Herrchen einfach nicht mehr mit ihm zurechtkam. An seiner Erziehung hapert es noch ordentlich, auch wenn die Pfleger im Tierheim ihr Bestes geben, um ihm das kleine Hunde-Einmal-eins beizubringen. Hundeschule besuchen ist in seinem neuen Zuhause definitiv ein Muss! Doch davor hat Smokey keine Angst -

Neues zu lernen macht ihm Spaß. An der Leine zeigt sich seine Unerfahrenheit deutlich, aber wie gesagt, er lernt noch. Mit anderen Hunden hatte er in seinem bisherigen Leben auch nicht viel Kontakt, weshalb er erst noch ein wenig die Hundesprache verstehen lernen muss. Abgesehen davon liebt es Smokey, zu toben und mit seinen Pflegern zu kuscheln. Wenn jemand also bereit ist, sich ein kleines Abenteuer ins Haus zu holen, sollte er sich gerne im Tierheim melden. Freigängerin **Zara** sehnt sich danach, ihr Für-Immer-Zuhause bei liebevollen Menschen zu finden.



Smokey. Fotos: Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e. V., Claus Krah

SIE HABEN
EINEN PLATZ
FREI?

UND SUCHEN MITARBEITER:INNEN?

ST01
90 x 100 mm
ab **114,84**

ST04
90 x 120 mm
ab **137,61**

ST04
90 x 120 mm
ab **137,61**

ST04
90 x 120 mm
ab **137,61**

ST04
90 x 120 mm
ab **137,61**

WIR HABEN DIE LÖSUNG!

Mit einer Stellenanzeige in unseren lokalen Städte- und Gemeindezeitungen sprechen Sie gezielt die Bewerber:innen in Ihrer direkten Umgebung an. Lokale Mitarbeiter:innen bieten viele Vorteile wie Flexibilität und ein lokales Netzwerk, was sich positiv auf die Teamintegration sowie die Effizienz, Kultur und den Erfolg des Unternehmens auswirken kann.

BUCHEN SIE JETZT
ONLINE IHRE
STELLENANZEIGE
UNTER:

RAUTENBERG
MEDIA

shop.rautenberg.media

*inkl. MwSt., Preis variiert nach Auflage der Zeitung.

Obwohl sie Zweibeiner noch ein wenig gruselig findet und sich bei deren Annäherung oft in ihrem Kratzbaum versteckt, kann man mit etwas Geduld und Zeit eine vertrauensvolle Beziehung zu ihr aufbauen. Mit anderen Katzen hat Zara Schwierigkeiten und wäre daher als Einzelprinzessin am glücklichsten. Sie träumt davon, wieder Freigang genießen zu können, weshalb ein Zuhause in verkehrsberuhigter Lage für sie ideal wäre. Wer also auf der Suche nach einer wunderbaren Katze ist, sollte sich im

Tierheim melden und einen Termin zum Kennenlernen vereinbaren. Zara freut sich schon darauf, ihre neuen Menschen kennenzulernen! **Mehr Infos über Smokey und Zara gibt es hier:** www.tierheim-remagen.de, Blankertshohl 25, 53424 Remagen, Tel. 02642/21600. **Spendenkonten:** Tierheim u. Tierschutzverein Kreis Ahrweiler e. V., KSK Ahrweiler IBAN DE14 5775 1310 0000 4107 87 + VoBa IBAN DE74 5776 1591 0201 8159 0

Zara

22

Wir in Swisttal | 26. Jahrgang | Nr. 1 | Samstag, 18. Januar 2025 | Kw 3 | wir-in-swisttal.de/e-paper

Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland zeichnen besonderes Engagement aus


Jahresbericht des Rhein-Sieg-Kreises

Rhein-Sieg-Kreis (hei). Viele Bürgerinnen und Bürger engagieren sich in Vereinen, Verbänden, Parteien, Institutionen oder für Kinder, Jugendliche und geflüchtete Menschen. Das geschieht in der Freizeit und unentgeltlich. Mit ihrem Einsatz gestalten sie unser Gemeinwesen mit und bilden Brücken zwischen Menschen. „Viele Frauen und Männer kümmern sich - oft auch im Stillen - um ihre Mitmenschen, setzen sich für die Heimat ein oder erbringen besonderen Einsatz zum Beispiel auf kulturellem oder wissenschaftlichem Gebiet“, betont Landrat Sebastian Schuster. „Deshalb ist es mir

immer eine besondere Ehre, eine Bundesverdienstmedaille oder ein Bundesverdienstkreuz an eine Bürgerin oder einen Bürger des Rhein-Sieg-Kreises zu verleihen.“ In 2024 wurden vier Personen aus dem Kreisgebiet für ihr vorbildhaftes kulturelles, politisches, kirchliches, soziales oder gesellschaftliches Engagement geehrt. Einmal wurde in Berlin, von Verteidigungsminister Boris Pistorius, das große Bundesverdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland überreicht. Im Siegburger Kreishaushaus konnten Landrat Sebastian Schuster und die stellvertretende

Landrätin Notburga Kunert insgesamt zweimal das Bundesverdienstkreuz am Bande und einmal die Verdienstmedaille aushändigen. Die Ordensanregung, also der Vorschlag zur Verleihung des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland, kann von jeder und jedem ausgehen. Anregungen für Personen, die im Rhein-Sieg-Kreis wohnen, können formlos unter anderem bei der Kreisverwaltung abgegeben werden. Neben den Angaben zur Person müssen Art und Umfang der besonderen Verdienste aufgeführt und dazu gegebenenfalls Referenzpersonen genannt werden.


Weitere Informationen zum Ordenswesen unter www.rhein-sieg-kreis.de/verdienstorden. Bisher wurde der Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland bundesweit seit seiner Stiftung im Jahre 1951 durch Bundespräsident Theodor Heuss über 260.000 Mal verliehen. Er ist die einzige allgemeine Verdienstausszeichnung und damit die höchste Anerkennung, die die Bundesrepublik Deutschland für Verdienste um das Gemeinwohl ausspricht. Bei der Auszeichnung sind verschiedene Stufen möglich. Sie reichen von der Verdienstmedaille bis hin zur Sonderstufe des Großkreuzes.



Beta Klinik

Dr. med. Thorben Royeck

Jetzt Termin sichern!



Termine über **betaklinik.de**
oder per Telefon: ☎ **+49 0228 909075-797**

Beta Klinik GmbH • Privates Klinik- und Facharztzentrum
Joseph-Schumpeter-Allee 15 • 53227 Bonn

Starten Sie gesund ins neue Jahr!

Mit KI-unterstütztem Hautkrebsscreening!

Die Hautkrebszahlen weltweit steigen. Wenn Hautkrebs jedoch früh erkannt wird, sind die Heilungschancen sehr hoch. Deshalb ist eine effektive Vorsorge wichtiger denn je. Die Dermatologische Praxis von Dr. Royeck in der Beta Klinik Bonn bietet ein hochmodernes, KI unterstütztes Hautkrebsscreening an. Verdächtige Hautveränderungen können so präziser und schneller erkannt werden, bevor Sie zu einem Risiko werden. Meistens ist eine Entfernung noch am gleichen Tag möglich. Frühzeitige Erkennung rettet Leben.

Behandlungsschwerpunkte

- ⊕ Diagnostik und Behandlung von Hautkrebs und seinen Vorstufen
- ⊕ Fortschrittliche Lasermedizin
- ⊕ Einsatz von KI-assistierter Diagnostik, die eine präzise Analyse von Hautveränderungen ermöglicht und so die Früherkennung von Hautkrebs deutlich verbessert und unnötige Operationen vermeidet.





Stromspeicher auf vier Rädern

Elektroautos bieten zusätzliches Potenzial im Energiesystem der Zukunft

Die Batterie des E-Autos hat großes Potenzial, künftig nicht nur für den Fahrbetrieb genutzt zu werden, sondern auch das eigene Zuhause mit Strom zu versorgen. Fachleute sprechen vom sogenannten bidirektionalen Laden, also Laden in beide Richtungen: Strom fließt nicht nur in den Fahrzeugakku, sondern bei Bedarf auch wieder zurück ins Hausnetz. Was aktuell noch wie Zukunftsmusik klingt, kann E-Auto-Fahrern schon bald einen attraktiven Zusatznutzen bieten.

Solarstrom speichern und effektiv nutzen

Insbesondere in Verbindung mit

Photovoltaikanlagen (PV) weist das bidirektionale Laden zahlreiche Vorteile auf. Tagsüber produzierter überschüssiger Solarstrom wird im E-Auto-Akku gespeichert und kann später das Haus versorgen. Statt Sonnenstrom ins Netz einzuspeisen, können Kunden mit dieser Lösung einen größeren Anteil der produzierten Energie selbst verbrauchen. „Es bietet sich an, die ohnehin vorhandene Batterie des E-Autos während der Standzeiten als Zwischenspeicher für zu Hause zu nutzen. Das macht unabhängiger vom Netzbezug und trägt dazu bei, dass sich die PV-Anlage noch schneller rentiert“,

erklärt Benjamin Jambor, Geschäftsführer bei E.ON Deutschland. Ein aktuelles Pilotprojekt des Energieversorgers mit dem Automobilhersteller BMW erforscht die Möglichkeiten des bidirektionalen Ladens im Praxis-einsatz. Ziel ist es, Erkenntnisse für künftige Produkte im Sinne integrierter Energielösungen für das Zuhause der Zukunft zu sammeln. **Spezielle Hard- und Software in der Entwicklung**

„Besonders wichtig ist die Kundenfreundlichkeit der Anwendung. Wie viel Reichweite mindestens in der Fahrzeugbatterie verbleiben soll, beispielsweise für die Fahrten zur Schule oder zur Arbeit, wird unkompliziert per App eingestellt“, erklärt Jambor weiter. Neben der Installation einer geeigneten Wallbox ist ein Energiemanagementsystem notwendig, das aus einer eigens entwickelten Software und Steuerein-

heit besteht. Auch das E-Fahrzeug muss bidirektionales Laden unterstützen - immer mehr Autohersteller haben dies angekündigt oder schon in ihre Fahrzeuge integriert. Das bidirektionale Laden hat einen positiven Zusatzaspekt für das gesamte Energiesystem: Perspektivisch können viele E-Autos, deren Akkus sich bidirektional nutzen lassen, wie eine Schwarmbatterie fungieren. So können sie Strom aufnehmen, wenn die Solar- und Windparks Überschüsse produzieren, und Energie ins Netz einspeisen, wenn sie benötigt wird. Wer sein E-Auto während der Standzeiten als einen solchen Stromspeicher zur Verfügung stellt, könnte künftig finanziell vergütet werden und trägt außerdem zur Energiewende bei. Wie solche Modelle aussehen können, wird derzeit von Experten diskutiert. (DJD)



Anschluss in beide Richtungen. Beim bidirektionalen Laden dient die Batterie des E-Autos als zusätzlicher Energiespeicher für den Haushalt. Foto: DJD/E.ON/Malte Braun



Das bidirektionale Laden befindet sich aktuell in der Testphase. Besondere Vorteile bestehen in Verbindung mit einer Photovoltaikanlage. Foto: DJD/E.ON/Malte Braun

38 Jahre in Weilerswist
AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH
SUZUKI-Servicepartner seit 1989
 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist
 Tel. 02254 844 336, info@suzuki-jungbluth.de
 www.suzuki-jungbluth.de




DIE WERKSTATT

CREMER
Autoverwertung

Ihr zertifizierter Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

Tel. 0 22 51 - 35 33
 Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist
 www.cremer-autoverwertung.de

Nach der Geduldsprobe kommt noch der Versicherungsscheck

Die besten Versicherungstipps für die Reise mit Wohnmobil und Caravan

Ein Boom und seine Folgen: Wer sich gedanklich bereits mit einem neuen Wohnmobil oder Caravan auf dem Weg in den Urlaub sah, muss sich erst mal in Geduld üben. Die Wartezeiten für einen individuell konfigurierten Camper können heute schnell zwischen neun Monate und einem Jahr oder sogar noch länger betragen. Die wichtigste Ursache für diese Lieferfristen ist, dass die Hersteller auch aufgrund von Lieferkettenproblemen die unverändert hohe Nachfrage kurzfristig nicht befriedigen können. Wenn das neue oder gebrauchte Fahrzeug endlich auf dem Hof steht und die erste Tour starten soll, muss der Versicherungsschutz passen. Hier sind die wichtigsten Tipps:

Vollkasko und Auslandsschadenschutz empfehlenswert

Wohnmobile benötigen wie jedes andere Kfz eine Haftpflichtversicherung, diese übernimmt aber lediglich Unfallschäden am fremden Fahrzeug. Darüber hinaus sollte man eine Teilkasko- oder Vollkaskoversicherung abschließen. „Die Vollkasko etwa schützt bei Vandalismus - und gerade auf Campingplätzen ist er gar nicht so selten“, erklärt Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Bei diesem Anbieter

beispielsweise gibt es für Reisen ins Ausland einen ergänzenden Auslandsschadenschutz.

Mit Teilkasko gegen Brandschäden versichert

Mit einer Teilkasko ist das Wohnmobil gegen Brandschäden abgesichert. „Die Versicherung zahlt je nach Vertrag auch bei Kurzschluss. Wer aber einen heißen Topf vom Herd auf die Arbeitsfläche stellt oder fahrlässig anderes im Wagen verschmort, bleibt auf den Kosten sitzen, da Seng- und Schmorschäden nicht als Brand gelten“, so Johannssen. Auch Vorzelte sind meist in der Teilkasko mitversichert.

Besonderheiten bei Bisschäden durch Tiere

Bisschäden durch Marder sind in der Regel mitversichert. Einige Gesellschaften wie die Itzehoer Versicherungen bieten auch Versicherungsschutz bei Bisschäden durch Mäuse und andere Tiere. „Tierbisse im Fahrzeuginnenraum sind aber nicht mitversichert“, sagt Thiess Johannssen. „Knabbert also der Hund genüsslich am Sitz, gibt es kein Geld.“

Folgeschäden mitversichert

Sogenannte Folgeschäden sind in der Kasko optional mitversichert. Ein Beispiel: Der Camper fährt mit

alten Reifen, zu wenig Luftdruck oder überfährt Gegenstände. Platzt der Reifen, beschädigt das Gummi Radkasten und Unterboden. Der Reifen wird in diesem Fall zwar nicht ersetzt, Radkasten- und Unterbodenreparaturen dagegen schon.

Den Camper gut gegen Diebe schützen

Camper werden gerne von Dieben ins Visier genommen. Sperranlagen gibt es in elektronischer Form, etwa Alarmanlagen oder in mechanischer Ausführung, darunter Lenkradkrallen. Der beste Schutz ist die Kombination aus mehreren Sperreinrichtungen.(DJD)



Campingurlaub ist in allen Generationen angesagt. Bevor es losgeht, sollte allerdings der Versicherungsschutz für das Wohnmobil überprüft werden. Foto: DJD/Itzehoer Versicherungen

Bosch Car-Service

Jörg Seidel gmbh

• Diesel Partikelfilter-Reinigung & Austausch
• Kostenloser Hol-& Bringservice
• Reparatur aller Fahrzeugtypen
• Klimatechnikservice
• HU/AU-Durchführung
• Glasservice
• Reifenservice
• Unfallreparatur

Eine Werkstatt... alle Marken!
Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT

BOSCH Service

Mit uns kommen Sie ans Ziel!
Autohaus Jörg Seidel GmbH
An den Eifelhecken 4
53919 Weilerswirt
Tel.: 0 22 54 / 31 56

Bosch Car Service Kopp

Profi KFZ-Werkstatt für Reparaturen und Serviceleistungen für alle Marken.

Unser Bosch Service besticht durch faire Preise und original Bosch-Ersatzteile.

Alljährliche Inspektion oder eine Abgasuntersuchung? Kein Problem, wir sind der starke Partner an Ihrer Seite!

- Transparenz, guter Service & super Bosch-Qualität
- Inspektion und Wartung • Elektronik Service
- Bremsen Service • Heizung Klima • Motorservice

Komplettradwechsel PKW
ab **32,00 €**

Einlagerung Radsatz PKW
pro Halbjahr ab **32,00 €**

Schöntalweg 15
53347 Alfter-Oedekoven
Tel.: 02 28 / 62 32 01
Fax: 02 28 / 62 46 72

Öffnungszeiten
Montag - Donnerstag
von 8.00 - 17.30 Uhr
Freitag von 8.00 - 13.00 Uhr

Reparatur-Annahme/Verkauf
geöffnet ab 7.30 Uhr

Friedenskrippe und träumende Engel

Die ungewöhnlichste Weihnachtsdestination liegt zwischen Deutschland und Belgien



Losheim/Eifel, Dezember 2024 - Eine der ungewöhnlichsten Weihnachtsdestinationen findet sich in der Eifel unmittelbar auf der Grenze zwischen Deutschland und Belgien. „ArsKrippana“ beherbergt auf mehr als 2500 Quadratmetern eine der größten und beein-

druckendsten Weihnachtskrippen-Sammlungen Europas. Aktuell präsentiert Betreiber Michael Balter zwei Highlights, die vor allem zum Innehalten und Nachdenken in turbulenten Zeiten anregen soll: eine Friedenskrippe und einen „Traum der Engel“.

„In turbulenten Zeiten wie diesen, mit kleinen und größeren Ängsten, tut es gut, einmal abtauchen zu können, in eine vertraute Welt voller Geborgenheit und Hoffnung“, erklärt der kreative Kopf Michael Balter, der die in 35 Jahren gewachsene außer-

gewöhnliche Sammlung aus Krippen-Kunst und traditionellem Handwerk aus über 60 Ländern der Öffentlichkeit erschließt. Schon in den achtziger Jahren hat die Künstlerin Marie Therese Jung aus Mönchengladbach eine „Friedenskrippe“ als gesellschaftskri-

Kaffeegenießer treffen sich an der Grenze.

Das KAFFEEPARADIES

direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

LOSHEIM/EIFEL

Tel. 06557/9019412

Gültig vom 18.-21.1.2025, solange Vorrat, außer bei Druckfehlern!

 Eduscho Caffè Crema 32er Pads 2,99 €	 Tchibo Family Instant 200 g Glas 4,49 €	 Mövenpick Caffè Crema 1 Kilo Bohnen 10,29 €	 Melitta Naturmild 500 g vac. 4,09 €
---	--	--	--

RIESENAUSWAHL an Kaffee, Schokolade und belgischem Bier!

Supermarkt: Täglich von 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Die Ausstellungen haben montags RUHETAG!

ARS KRIPPANA

ARS FIGURA

ARS TECNICA

ARS MINERALIS

FREUDE FÜR
GrenzGenuss
DIE SINNE

Ardenner Cultur Boulevard
Prümer Str. 55
D-53940 Losheim/Eifel
www.grenzgenuss.net



tische Auseinandersetzung erarbeitet. Bei ihr ist die Krippe eine Darstellung, die sich mit der Lebensweise des heute existierenden Gesellschaftssystems auseinandersetzt. Geißeln der modernen Gesellschaft als Thema einer kapitalismuskritischen Weihnachtskrippe: bedrohte wirtschaftliche Existenzen, zerrissene Familien - kein Eisen ist zu heiß, als dass es nicht auch Eingang in Krippenkunstwerke findet. Kinder verschiedener Kulturen spielen unbefangen miteinander sowie mit einer Schlange als Symbol des Bösen, ganz so wie es der Prophet Jesaja im Al-

ten Testament vorhergesagt hat. Doch Hoffnung besteht, denn zu Weihnachten wird Jesus Christus geboren und sein Vater, Josef, befreit dadurch die Welt vom Bösen. In der Friedenskrippe entfernt er Stacheldrähte, die Gier, das Niederträchtige. Josef steht damit für alle Väter, die die Welt verändern müssten, um ihre Familie zu beschützen. So die Intention hinter diesem speziellen weihnachtlichen Kunstwerk. Im „Traum der Engel“, eine Krippe der leider bereits verstorbenen Künstlerin Berta Kals aus Aachen, werden Waffen zu Musikinstrumenten, die eine himmlische



Melodie anstimmen. Hans Kals, hinterbliebener Gatte der Künstlerin, erläutert die Botschaft dahinter: „Raketen werden zu einer Bank für die Mutter und zu einer Wiege für das göttliche Kind. Gewehre werden zu Flöten und Kinderspielzeugen. Panzer werden zu Orgeln, auf denen man zum Beispiel die Fugen von Bach spielen kann. Patronengürtel werden zu Panflöten und Granaten werden Oboen, deren romantische Melodien zu Herzen gehen.“ Gedankenanstöße, die man bei der Betrachtung der unzähligen weiteren Krippendarstellungen aus aller Welt von traditionell bis modern bei „ArsKrippana“ auf sich wirken lassen kann. Sämtliche Landschaften sind in stimmungsvolles Licht getaucht, am leuchtenden Himmelszelt funkeln Sterne. In der Luft liegt zarter Weihnachtsduft und leise erklingt im Hintergrund Musik. Damit wird „ArsKrippana“ zu einer Weihnachtsdestination stiller Anmut und Besinnlichkeit für die ganze Familie. Medien nutzen das Ambiente gerne für Vorberichte zum Weihnachtsfest sowie für Leser- sowie weitere Gruppenreisen, die das Team von „ArsKrippana“

gerne zu organisieren hilft. ArsKrippana ist im Dezember täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Ab Januar von dienstags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr. (Januar bis November ist montags Ruhetag). Der Eintrittspreis beträgt 9,50 Euro für Erwachsene und 5 Euro für Kinder (unter sechs Jahren freier Eintritt). Im Preis enthalten ist der Zugang zu einer weiteren Ausstellung am selben Standort: „ArsFIGURA“, eine historische Puppen- und Automatenausstellung. Von Dienstag bis Freitag ist überdies von 12 bis 18 Uhr die Modelleisenbahnausstellung „ArsTECNICA“ geöffnet, die sich nebst Dauerausstellung zur Geschichte des deutsch-belgischen Grenzübergangs im Alten Zollamt befindet, das ebenfalls besichtigt werden kann. Mit dem Café-Bistro „Old Smuggler“ verfügt der außergewöhnliche Standort zudem über ein eigenes gastronomisches Angebot. Und nicht zu vergessen, das Möbel-Outlet Ludwig, hier finden Sie preisgünstige Möbel in guter Qualität. Adresse für Navi: KRIPPANA - Prümer Str. 55 - 53940 Losheim/Eifel. www.arskrippana.net



Die nächste Ausgabe erscheint am:
Samstag, 01. Februar 2025
Annahmeschluss ist am:
27.01.2025 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –
nachhaltig & zertifiziert:
Made of paper awarded the EU Ecolabel
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

IMPRESSUM

WIR IN SWISTTAL

HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:
Bianca Breuer und Corinna Hanf
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:
Dunja Rebinski

ERSCHEINUNG vierzehntäglich

V.I.S.d.P. FÜR DIE RUBRIKEN

- Amtliche Bekanntmachungen
- Die Bürgermeisterin informiert
- Mitteilungen aus dem Rathaus

Gemeindeverwaltung Swisttal
Bürgermeisterin Petra Kalkbrenner
Rathausstraße 115 · 53913 Swisttal

Kostenlose Haushaltsverteilung in Swisttal. Zustellung ohne
Rechtsanspruch. Einzelbezug über Rautenberg Media
5,00 Euro/Stück + Porto als auch bei der Gemeinde Swist-
tal. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht ge-
kennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nut-
zung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht
immer die Meinung der Redaktion wider.

Handhabung für unverlangt hereingegebene

Pressematerialien
Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Rich-
tigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit.
Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückge-
sandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen For-
derungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse-
oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert
Rautenberg Media Schadensersatz beim Einreicher. Bei ir-
rümlich fehlender Namensnennung am Werk (z.B. Bild-
nachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung
an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressema-
terials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ih-
re Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen
elektronischen Medien zu verwenden.

KONTAKT

MEDIENBERATERIN

Stefanie Atan
Mobil 0171 1 87 69 24
st.atan@rautenberg.media

REPORTERIN

Svenja Smolarek
svenja.smolarek@gmx.de
VERTEILUNG regio-pressevertrieb.de
Regio Presse Vertrieb GmbH
mail@regio-pressevertrieb.de

VERKAUF Fon 02241 260-112
verkauf@rautenberg.media

REDAKTION Fon 02241 260-250 /-212
redaktion@rautenberg.media

RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media
facebook.de/rautenbergmedia
instagram.de/rautenberg_media
vimeo.com/rautenbergmedia

ZEITUNG

wir-in-swisttal.de/e-paper

SHOP

rautenberg.media/anzeigen

LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rauten-
berg Media über 80 Städte- und Gemeinde-
zeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-
Partner auch bei DRUCK (Broschüren, Katalo-
ge, Geschäftspapiere...), WEB (Homepages,
Digitale Werbung, Shops...), FILM (Imagefil-
me, Kinospots, Produktfilme...) kennen.

Wir freuen uns auf Sie: rautenberg.media



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN

ONLINE BESTELLEN

www.rautenberg.media/kleinanzeigen

Angebote

Rund ums Haus

Gebäudereinigung

!!!Pflege nutzen!!!

Fensterreinigung über Pflegeversiche-
rung! 0176 8732 6014 - BlitzBlank
Freitag

Gesuche

An- und Verkauf

Designerin kauft Pelzmäntel aller Art

sowie Damen- und Herrenbekleidung.
Tel: 0163 240 5663 oder
02205 94 78 473

Stellenmarkt

MECHANIKER agraria Einachser-

Motormäher gesucht
Müller Maschinen Troisdorf,
02241-949090



Offenes Treffen des BUND in Rheinbach

BUND-Arbeitskreis Voreifel lädt ein

Am **Donnerstag, 6. Februar**,
lädt der regionale Arbeitskreis
Voreifel des BUND (Bund für
Umwelt und Naturschutz
Deutschland) alle Interessierten
in die **VHS Rheinbach**, Koblen-
zer Straße 6, ein. Von **18 bis
20 Uhr** besteht die Möglich-
keit zum Austausch und Infor-
mation zu Klima- und Umwelt-
fragen. Im Vorfeld der Bundes-

tagswahl liefert u. a. die Frage,
welchen Stellenwert der Um-
weltschutz künftig in Deutsch-
land haben wird, spannenden
Diskussionsstoff.

Mehr über den BUND-Arbeits-
kreis findet man auf der Home-
page der BUND-Kreisgruppe
Rhein-Sieg (www.bund-rsk.de).
Birte Kümpel
BUND-Arbeitskreis Voreifel



Infostand der Aktiven des BUND-Arbeitskreises Voreifel

KLEINANZEIGEN

PRIVAT & GESCHÄFTLICH

ONLINE BESTELLEN



rautenberg.media/kleinanzeigen

Ihre private*
KLEINANZEIGE
bis 100 Zeichen
in dieser Zeitung **ab 6,99 €**

*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

RAUTENBERG MEDIA



AUTO & ZWEIRAD

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"

Familien

ANZEIGENSHOP

FGB 20-13
43 x 90 mm
ab **52,00 €**

Für alles was wirklich zählt:
shop.rautenberg.media



Glasindustrie geht neue Wege

Wie gewinnt man Azubis?

So vielfältig wie der Hightech-Baustoff Glas einsetzbar ist, so vielseitig sind auch die Berufe in der Glasindustrie und dem Glaserhandwerk. Doch vielen Jugendlichen sind die verschiedenen Berufe rund um das Thema Glas gar nicht bekannt. Da gibt es etwa den Flachglastechnologen, den Glasveredeler, den Verfahrensmechaniker Glastechnik, aber auch kaufmännische und technische Studiengänge.

Moderne VR-Technik zur Berufsorientierung

Daher setzt die Glasindustrie jetzt zur Nachwuchsgewinnung die „Virtual Work Experience“ ein. Mittels moderner VR-Technik können Schüler auf eine interaktive Entdeckungsreise in die Welt der Glasberufe gehen. Sie bewegen sich realitätsnah durch Werkstätten und schneiden sogar gefahrenfrei Glas. Das Gefühl, wirklich vor Ort zu sein und zu interagieren macht Spaß und hilft bei der Berufsorientierung - quasi ein „virtuelles Kurz-Praktikum“ an Maschinen, die sie in der Realität nicht ausprobieren können. In den verschiedenen Werkstätten haben Jugendliche die Möglichkeit, ihre Talente zu messen. Am Ende erhalten sie ein Kompetenzprofil mit Berufsempfehlungen. Einen weiteren Überblick über die Perspektiven in der Glasbranche erhält man im Ausbildungsportal „Zukunft im Glas“. Hier finden Schüler viele Informationen zu den dualen Ausbildungs- und Studiengängen sowie Einstiegsmöglichkeiten wie Praktika oder Ferien-

jobs. Ebenfalls finden Interessierte in der integrierten Jobbörse Ausbildungsplätze in ihrer Region und für diejenigen, die ihre Karriere nach der Ausbildung weiter vorantreiben möchten, stehen verschiedene Weiterbildungsoptionen zur Verfügung, um in die mittlere und obere Führungsebene aufzusteigen.

Attraktive Anreize der Unternehmen

Junge Menschen finden in der Glasindustrie spannende Arbeitgeber, vom mittelständischen Betrieb mit familiärem Charakter bis zum weltweit agierenden Konzern. Unternehmen bieten den Auszubildenden heute attraktive Anreize. Wo es organisatorisch möglich ist, profitieren Azubis von flexiblen Arbeitszeitregelungen. Je nach Ausbildungsbetrieb gibt es Angebote wie Jobtickets, E-Bikes, Betriebssportaktivitäten, Berufsstarterprämien, Tablets, attraktive Mitarbeitererevents und Sprachkurse für Azubis mit Migrationshintergrund.

„Unternehmen bieten jungen Leuten heute wirklich viel, um die Arbeit und auch das Leben drumherum attraktiv zu gestalten“, weiß auch Jochen Grönegras, Hauptgeschäftsführer des Bundesverband Flachglas e.V., der die Initiative des BAGV ausdrücklich unterstützt. „Eine Ausbildung in der Glasindustrie bietet zahlreiche interessante Möglichkeiten, beste Übernahmechancen und tolle Berufsaussichten in ganz unterschiedlichen Bereichen“. Jetzt informieren unter www.zukunftimglas.de (akz-o)



Bei der Gewinnung von Azubis setzt die Glasindustrie modernste Technologien ein. Mittels VR-Brille können Interessierte virtuell in den Beruf hineinschnuppern.

Foto: [Krakenimages.com/stock.adobe.com/akz-o](https://www.krakenimages.com/stock.adobe.com/akz-o)





WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir**

TEAM VERSAND & PRODUKTION

Aushilfen (m/w/d)

Mindestens 18 Jahre, körperlich belastbar, flexible Arbeitszeiten, auf 538 Euro-Basis.

Wir freuen uns auf Dich! Bitte Bewerbung telefonisch unter 02241 260-122 oder per E-Mail an: TEAM VERSAND | i.rose@rautenberg.media
Stichwort: TEAM VERSAND & PRODUKTION



Benefits bei RAUTENBERG MEDIA

WIR sind ein mittelständisches Medienhaus in Troisdorf. **Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine/n**

TEAM VERKAUFSSKOORDINATION

Vertriebsassistent Innendienst (m/w/d)

Teilzeit oder Vollzeit 37,5 Std.

DU hast:
Freude am Kontakt mit Menschen, bist serviceorientiert, telefonierst gerne und verfasst stilsichere E-Mails. Du kannst dich schnell in Kunden hineinversetzen und findest passende Lösungen für neue Anliegen.

Aufgaben:

- Erarbeiten passender Kommunikationsstrategien für Kunden sowie Unterstützung der Medienberatung im Verkaufsinendienst
- Enger Austausch mit unterschiedlichen Abteilungen in unserem Medienhaus
- Pflege von Bestandskunden sowie Neukundenakquise
- Willkommen heißen von Gästen, die das Medienhaus kennen lernen wollen
- Eventplanung
- Allrounder bei Fragen zu unseren Medienprodukten

WIR bieten Dir:

- flexible Arbeitszeiten
- familienfreundliche Rahmenbedingungen

Wir freuen uns auf Dich! Bitte Bewerbung per E-Mail an: TEAM HR | karriere@rautenberg.media
Stichwort: TEAM VERKAUFSSKOORDINATION

NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!



110 POLIZEI

112 FEUERWEHR



A POTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

Samstag, 18. Januar

Antonius-Apotheke

Toniusplatz 3, 53913 Swisttal, 02226/5886

Sonntag, 19. Januar

Vital-Apotheke

Meckenheimer Straße 8, 53359 Rheinbach, 02226/900664

Montag, 20. Januar

Millennium Apotheke

Roitzheimer Straße 117, 53879 Euskirchen, 02251/124950

Dienstag, 21. Januar

Apotheke im Ärztehaus

Keramikerstraße 61, 53359 Rheinbach, 02226/2005

Mittwoch, 22. Januar

Glocken-Apotheke

Hauptstraße 234, 53347 Alfter, 0228/9863660

Donnerstag, 23. Januar

Die Max & Moritz Apotheke

Edisonallee 2, 53125 Bonn, 0228/258500

Freitag, 24. Januar

Michaelis-Apotheke

Dorfplatz 6, 53340 Meckenheim, 02225/6715

Samstag, 25. Januar

Post-Apotheke

Oststraße 1-5, 53879 Euskirchen, 02251/779660

Sonntag, 26. Januar

Kloster-Apotheke

Kölner Straße 61, 53913 Swisttal, 02254/81300

Montag, 27. Januar

Mühlen-Apotheke

Raiffeisenplatz 10, 53881 Euskirchen, 0225163443

Dienstag, 28. Januar

Löwen-Apotheke

Beethovenstraße 10, 53332 Bornheim, 02227/3725

Mittwoch, 29. Januar

Adler Apotheke am Campus

Christian-Schäfer-Straße 10, 53881 Euskirchen, 02255/1209

Donnerstag, 30. Januar

Stern-Apotheke

Lindenplatz 1-2, 53359 Rheinbach, 02226/2470

Freitag, 31. Januar

Himmeroder-Apotheke

Polligsstraße 23, 53359 Rheinbach, 02226/911882

Samstag, 1. Februar

Bahnhof-Apotheke

Aachener Straße 17, 53359 Rheinbach, 02226/916630

Sonntag, 2. Februar

St. Hubertus-Apotheke

Königstraße 80a, 53332 Bornheim, 02222/9979997

je von 9 Uhr bis 9 Uhr am Folgetag

Angaben ohne Gewähr

NOTFALLSCHUBLADE

Das gehört in eine gut erreichbare **Notfall-schublade** in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus:

1. Taschenlampe
2. Kerze/Streichhölzer
3. Batteriebetriebenes Radio (um Hinweise der Feuerwehr/Polizei empfangen zu können)
4. Powerbank zum Aufladen des Handys
5. DIESE SEITE mit allen wichtigen Notrufnummern

GEGEN GEWALT

Menschen, die Gewalt erleben oder erlebt haben.

- Telefon-Nummer für Frauen
08000 116 016
- Telefon-Nummer für Männer
0800 123 99 00



FÜR DEN
UNVERGESSLICHEN
ABSCHIED

TRAUER
ist LIEBE

Bestattungen Jens Ernesti

trauer-ist-liebe.de

02254 - 84 72 900



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

**Hausnotruf – ein
Stück Lebensqualität
bewahren.**

Jetzt Infos anfordern:

Telefon 02241 59 69 79 60

hausnotruf@drk-rhein-sieg.de

www.drk-rhein-sieg.de/hausnotruf

NOTDIENSTE 110 POLIZEI 112 FEUERWEHR

ÖRTLICHE NOTDIENSTE

Zahnärztlicher Notdienst
01805 / 98 67 00

**Kinderärztlicher
Bereitschaftsdienst**
116 117

Krankenhäuser

Universitätskliniken,
Venusberg
0228 / 287-0
Helios Klinikum Bonn/Rhein-
Sieg
0228 / 64 81-0

Tierärzte

Tierärztliche Klinik für Klein-
tiere Windeck
02292 / 50 51
Tierärztliche Klinik für Pferde
Aggertal, Lohmar-Wahlscheid
02206 / 91 04 10
Tierärztlicher Ringnotdienst
Rhein-Sieg
<https://tierarzt-notdienst-rhein-sieg-kreis.de>

Selbsthilfe-Kontaktstelle

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstr. 1 |
53842 Troisdorf
Telefon 02241 94 99 99
Montag und Mittwoch
9 - 14 Uhr

Donnerstag 13 - 18 Uhr
und nach Vereinbarung

Ergänzende Unabhängige Teilhabe- Beratung Rhein Sieg (EUTB)

Träger: Der Paritätische NRW
Landgrafenstraße 1 / Siegla-
rer Straße 100 (barrierefrei)
53842 Troisdorf
02241 2014296
teilhabeberatung-rhein-
sieg@paritaet-nrw.org
Offene Sprechstunde: diens-
tags 10 bis 13 Uhr und indivi-
duelle Beratungstermine
nach Vereinbarung
Dieses Angebot richtet sich an
Menschen mit Beeinträchti-
gungen.

Kontaktbüro Pflegeselbsthilfe Rhein-Sieg-Kreis

Landgrafenstraße 1, Troisdorf
02241 49 39 301
pflgeselbsthilfe-rhein-
sieg@paritaet-nrw.org
Dies ist ein Angebot für pfle-
gende Angehörige.

ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- Polizei-Notruf 110
- Feuerwehr/Rettungsdienst 112
- Ärzte-Notruf-Zentrale 116 117
- Gift-Notruf-Zentrale 0228 192 40
- Telefon-Seelsorge 0800 111 01 11 (ev.)
0800 111 02 22 (kath.)
- Nummer gegen Kummer 116 111
- Kinder- und Jugendtelefon 0800 111 03 33
- Anonyme Geburt 0800 404 00 20
- Eltern-Telefon 0800 111 05 50
- Initiative vermisste Kinder 116 000
- Opfer-Notruf 116 006



GELD-ABZOCKER

Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen, Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. **In solchen Fällen bitte die 110 wählen** und die Polizei informieren!



• Heimweg-Telefon

Für alle, die sich vom mulmigen Ge-
fühl auf ihrem nächtlichen Weg mit
einem netten Gespräch ablenken
lassen möchten.

030 120 74 182

So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

02226 - 47 47
Wir sind gerne
für Sie da.

*Schützen Sie Ihre Lieben
vor hohen Bestattungskosten
mit einem Treuhandkonto
oder einer
Sterbegeldversicherung.*

*Gern beraten wir Sie
in einem persönlichen
Gespräch.*

info@bestattungshausrheinbach.de
www.bestatter-klein.de

RHEINBACH
Am Blümlingspfad 1-3
53359 Rheinbach

MECKENHEIM
Bahnhofstraße 1
53340 Meckenheim

SWISTTAL
Am Burgweiher 9
53913 Swisttal

Ankauf Reinhardt

Antiquitäten & Haushaltswaren

Wir kaufen an:

- Silberbesteck
- Meissen Porzellan
- Bernstein
- Orientteppiche
- Münzen
- Musikinstrumente
(z.B. Geige, Gitarre, Akkordeon)
- Armbanduhren
- Modeschmuck
- Porzellanfiguren
- Bronze- & Messingfiguren
- Militaria von 1. + 2. Weltkrieg
- Antikes Spielzeug
- Zinn
- Kaiserzeit Krüge
- Jugendstil Deko
- Alte Post- & Ansichtskarten
- kleine Ölgemälde
- alte Kugelschreiber und Füller



Kostenlose Hausbesuche
im Umkreis von 80 km.
(nach Terminvereinbarung)

 **02246 - 95 72 709**

oder 0176 201 36 028

Hauptstraße 127
53797 Lohmar